

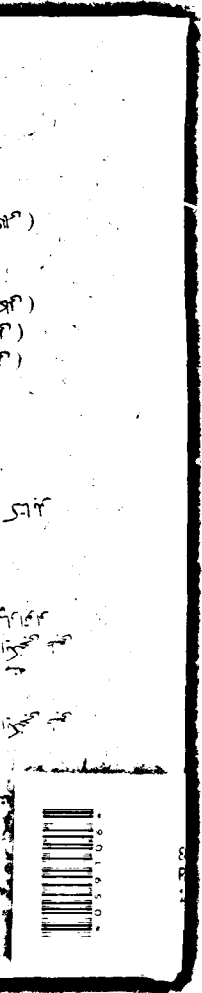
- 11. ...
- 11. ...
- 1. ... (...)
- 6. ... (...)
- 7. ... (...)
- 8. ... (...)
- 9. ... (...)
- 0. ... (...)
- 3. ... (...)
- 4. ... (...)
- 5. ... (...)
- 1. ... (...)

{ ... }

- 11. ...
- 11. ...
- 1. ...
- 6. ...
- 7. ...
- 8. ... (...)
- 9. ... (...)
- 0. ... (...)
- 3. ... (...)
- 4. ...
- 5. ... (...)
- 1. ... (...)



... و ...



३०)

३१)

३२)

३३)

३४)

३५)

३६)

३७)



३८)

رجائی زادہ

محمود اکرم

مؤلف

نظرفہ

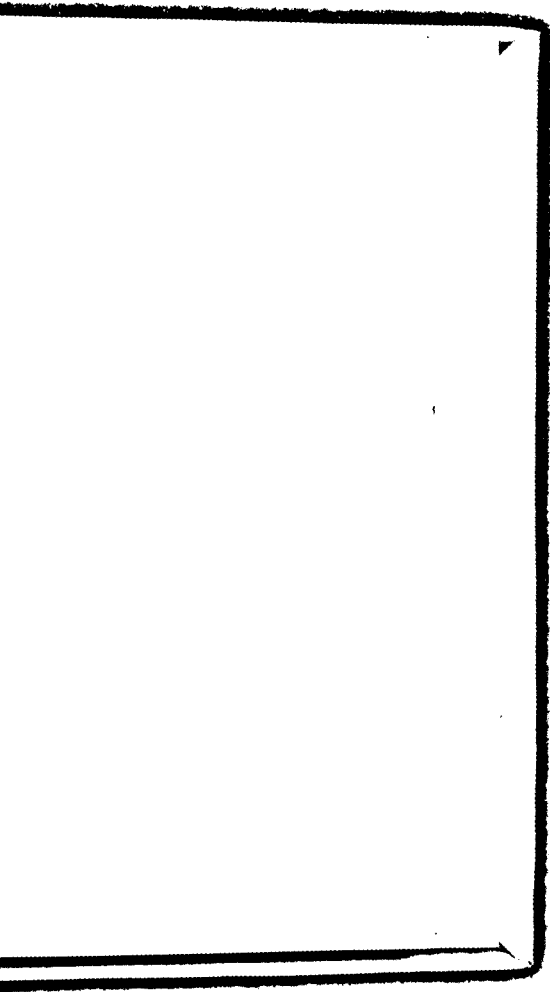
ایکٹیجی طبی

معارف نظارت جلیہ سنک رخصتیہ طبع اولئشدر

استانبول

(قرہبت) مطبعہ سی — باب عالی جادہ سنده

۱۳۰۶



رجزى زاده

محمود اکرم

مؤلف

زنگنه

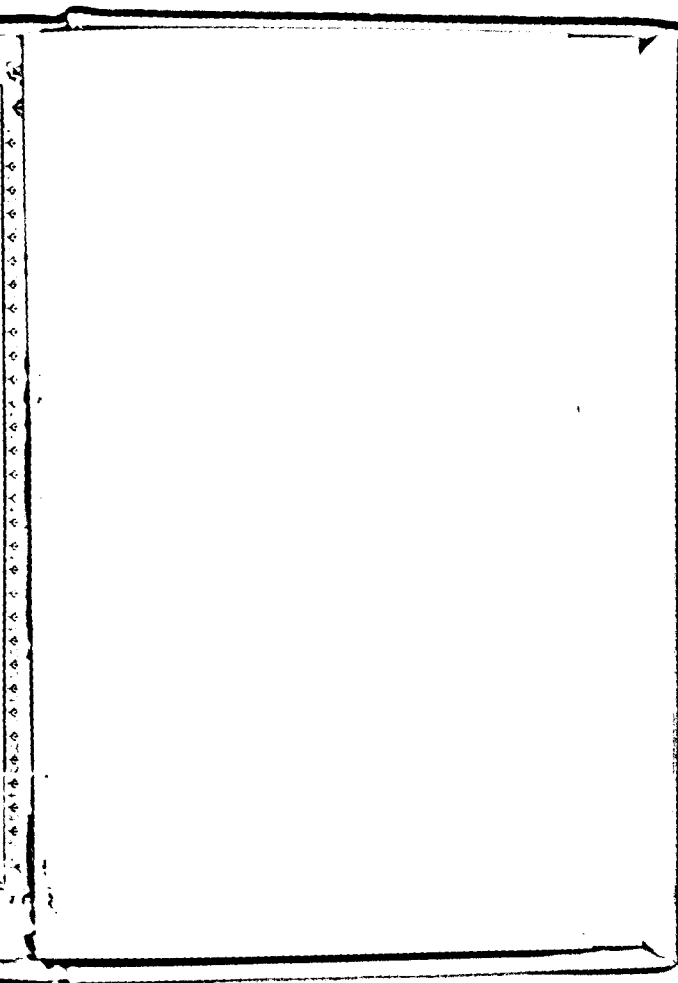
ایکینجی طبعی

معارف نظارت چاپخانه سنک و خصیله طبع اولمخند

استانبول

(قرهبت) مطبعه سی - باب عالی جاده سنده

۱۳۰۶



محمود اکرم

فوت

نظم

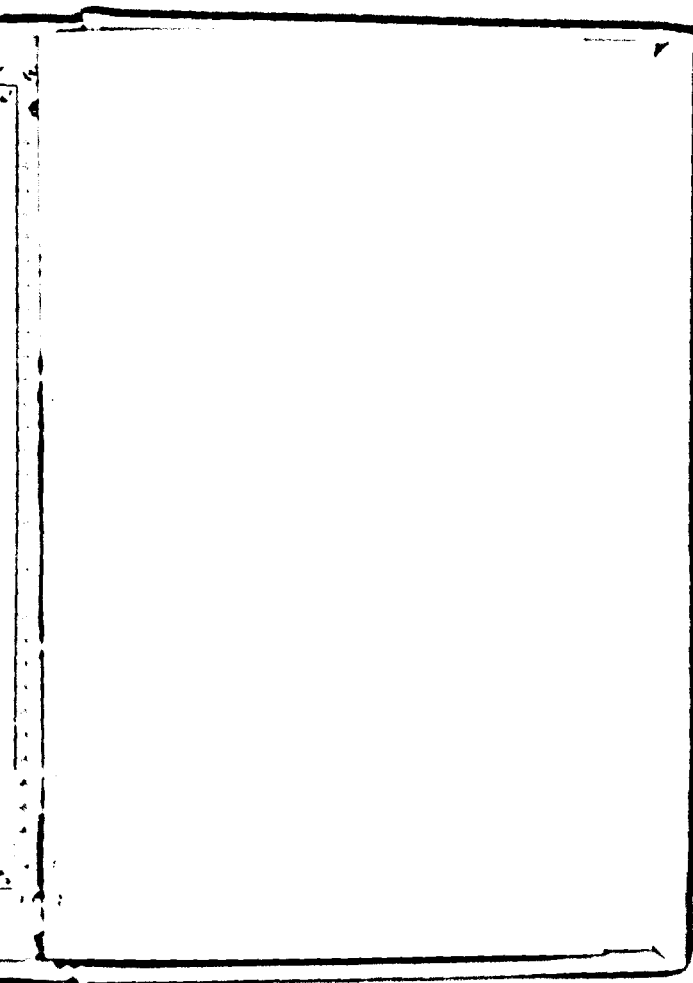
کتاب

مدرسہ اسلامیہ جامعہ اسلامیہ

استنبول

(فوت) مصنفین

۱۳۰۶



محمود اکرم

مؤلف

زمن و مکان

بکسر طو

معارف صدرت حایله سک رحمانیله طبع اولمشد

استانبول

(فروت) مطبعسی - فان علی جاده سده

۱۲۰۶





ی طبعیدر .

ش حد داننده مقبولینته

سو سطر لری یازدینم

م . ای یلیرمکه زمزمه

نصلسه دکرندن زیاده

ن آرزو ووقوع بولان

ار باصیلیور بونی براز

بر حاله قویق ایچسون

تبدیلات اجرا ایتمالی -



• افادۀ مؤلف •

برنجی زمزمه نك بوايكنج
} تكرر طبعه نائليت بر اثر
مطلقا دلالت ايتز { حقيقتي ش
صره ده دخي خاطر دن چيقار مد
هيچ برهنه مالك دكلدر فقط
رغبت بولدي .

كتابيچي طرفدن كوستريلا
تثبت اوزرينه } مادام كه اثر تكرر
دها قصور سز براز دها منتظم
مندرجاتجه بعض تصحيحات و

(قره بت) مطبعه سي — باب عالي جاده سنده

می‌دهند چندی وقت ماضیک -
 ، ملجاء افتقار ایش اولان - یوزلجه
 فی او صولوق دنگلری اوکریه آلود
 اه تحسرده دفعة عرض وجود ایدرک:
 تبدیل ایله معالزمی اخلال ایدوبده
 مزنی ظرافت ظاهره ایله استبدال
 اونوتقی ایسترسین؟ ، مناسنی ایما ایدر
 نه کوستردیلر . انک ایچون اثری هیچ
 تفسزین اولدینی کبی طبع استدرمه‌نی

مای حزین اوزرنده تلالو ایدن برقاچ
 بی دیزی سرواریددن ده‌ها قیبتلی -
 وداوی به‌اله چوق جاذبه بخش اولان
 لون آتشین خضابدن ده‌ها لطافتلی کورن

حقایق پرستان نظرنده زمزمه‌نک بو پریشانلی -
 مؤلفک شم‌دیکی اقتدار بجه . قابل اولدینی انتظامدن
 ده‌ها زیاده مقبول اولور ظن ایدرم .

استنبه فی ۲۳ حزیران سنه ۱۳۰۵

رجائی زاده

م . اکرم



می یم ملاحظه
بوجزق پریشا
خواطر حسیان
چهره لریله نظر که
• صور تلمزی
لطافت روحانیه
ایتمک یعنی بزی
بر وضع غریبیا
بر تبدیله اوغرا
اولی کوردم •

نازنین برسی
دانه سرشکی دیز
دلربا برچهره
رنک انکساری

طبع اولك مقدمه سی

ارباب مطالعه به

که مندرجاتی فصل خزان کی بر زمان
اولان پریشان نعمات خامه نك بر
[حکمنده در - عمومیتی اعتباریله
قونور، دیکتیر شیلردن دکل ایکن
م اولجه «نعمه سحره ک عمودن نائل
مشوقانه به اغترارمنددر .

مؤخرآ سولدیکم اشعارمک کافه سنی

ز . فی ۹ تموز سنه ۱۲۹۸

رجائی زاده

م . اکرم

سقی نوطه سی مناسنه قولانلدی :

توحید

- (۱) منبع
 - (۲) صیغنه
 - (۳) یا قره
 - (۴) کوشه کوشی
 - (۵) آملعه
 - (۶) تهنی مای قناری
 - (۷) رده فیهیانه
 - (۸) صیغانه صدر
 - (۹) چوشم
 - (۱۰) صدده یوزم
 - (۱۱) دایها آشانی
 - (۱۲) تور خیار
 - (۱۳) اوت
 - (۱۴) کاه
- آلهی پادشهر پادشاهی
 نه حیرتخشدن صنمک آلهی !
 ازده جلوه فرمانک اولش
 وجودک مطدر عزت بناهی .
 نه قدرتدر ایدن ایجاد و ایجاد
 سموات و زمینی ، مهر و ماهی !
 نه قدرتدر ایدوب تدویر ارضی
 قیلان وارسته ^{چو خندان} ریاهی !
 نه قدرتدر ایدن جو هوایی
 نیچه یوز بیک جهانک جلوه کاهی !
 نه هماندر آلهی لاخلاقیم
 بتون اجرام ایدر آمده آشاهی !
 نه میداندر الهی لاملاکیم
 بتون اجسام کتر کردزاهی !
 ایدرسک مشتمل طور اقدن ناری
 قیلرسک ثابت آب ایجره بکاهی .
 قاراردیرسک کھی روز سفیدی



«زمزمه»
 قسوره مصادف
 اشارتنامه سی []
 شو وقتده او
 نشرینه جسات
 اولدینی رغبت
 «زمزمه»
 جامع دیمک دکلا

زمره

- ۱۳ قیزاردیرسک کھی لیل سیاھی .
- ۱۴ نکجهان اولسه بردم مشیت
- ۱۵ محققدر بودورانک تباھی .
- ۱۶ جهانی لحظه ده بیک کره یوق وار
- ۱۷ ایدردک حکمتک اولسه یدی لاهی .
- ۱۸ اولور دائم سکا عبدیتله
- ۱۹ اخلاق سرتسر شاد و مباحی . برسانله متکلام
- ۲۰ جلالک بارکاهنده ملنکر ، شک شهبه ایتیم
- ۲۱ فلنکر سجده سائی ایله جیاهی . لا اله الا الله
- ۲۲ جلالت ذاتک نسبتله قاصر
- ۲۳ بیولک نامه نسبتله واهی . کن چون پریش
- ۲۴ آلهی وارلقکده جمله اشیا
- ۲۵ ایدرکن یگزیبان عرض کواهی ، اولوی سسه آغلاقی
- ۲۶ قبول ایتمز بونی عقلم که اولسون تاشقیده
- ۲۷ وجودکده ایدنلر اشتباھی . مناسته - میخان
- ۲۸ سنی تهلیل ایچون ، تقدیس ایچوندر درگاه - تکیه
- ۲۹ نوای ارغنون ؛ بانک الهی .
- ۳۰ سرود و نوحه شوققدر آنجق
- ۳۱ ایدن لبریز دیز و خانقاهی .
- ۳۲ سنکچوندر فریحک لحن شوق

بسم الله الرحمن الرحيم

فکر است شو جان و دلی
کو دگر نو و دله شعر مرا
گوش است تو از خانه خرو
است و صفت پیش از این
سخت و دگر و صفت
مسلم است که خداوند

۱

هر عشق باغ است و دود
و جو و دگر و صفت
هر عشق باغ است و دود
و جو و دگر و صفت
هر عشق باغ است و دود
و جو و دگر و صفت
هر عشق باغ است و دود
و جو و دگر و صفت
هر عشق باغ است و دود
و جو و دگر و صفت

۱

هر عشق باغ است و دود
و جو و دگر و صفت
هر عشق باغ است و دود
و جو و دگر و صفت
هر عشق باغ است و دود
و جو و دگر و صفت
هر عشق باغ است و دود
و جو و دگر و صفت

فکر ایت شو خیال نوزمینی
 کوردگی بو یولده شعر غرا؟
 کوش ایت شوترانه حزینی
 استاد نه صنعت ایتمش اجرا!
 نسبت بونی دیگره خطادر
 منسوب الیه آکا خدادر.

§

هر نقش بدیع حیرت اندود
 بر جلوه سیدر جناب حقک!
 هر شعر بلیغ حکمت آلود
 بر نکته سیدر کتاب حقک!
 هر لحن لطیف رقت افزود
 بر نغمه سیدر رباب حقک!
 هب طبعه صفا ویرن بدایع
 یاری! سکا دکلی راجع؟

§

رسم مذکور اون اویچ اون درت یاشنده بر کویلی قزک و احتمال که
 بر قز چوبانک — یکی طوغش بر قوزی بی قوجاغنده طوتوب سودیکنی
 و قوزینک آناسیده مشتاقانه و خانقانه یاوروستنه حصر نظر ایدرک دهن
 کشای فریاد اولدیفنی ارانه ایدر.

۸

سکا معطوفدر دائم نکاهی .
 او وجدان کیم ایدر انسانه تلقین
 قیامیدن وجوب انزاهی .
 او وجدان کیم شرورزه غائبانه
 عدالتله ویرر حکم و جاهی .
 خرد تحقیق آتارگده واله
 نظر تفتیش اسرارگده ساهی
 خرد بر لمه در سندن بشرده
 فصل کنهک محیط اولسون کاهی
 اولور برق شمس قدر تکه
 عقولک خیره چشم انتباهی
 دکلدرا حاصلی آتار صنعک
 او شیردن که ممکن آکتاهی !



تصویر [۰]

سیر ایله شولوح نازینی
 کویا بورینور بهشته صحرا !

(۰) بونشیده « مرآت عالم » نامنده کی مصور مجموعه تک ۹ نجی
 نسخهنده مندرج بر رسم ایچون سولیتشدر .

زمره

آیا نه صفا بولو بده دختر
اولش فوزیسیه انسه معناد؟
فرمان مجتبه سراسر
فطرت نه دن اولدی بویه منقاد؟
یارب سکا طوغری فکری اعلا
ایتمی بو جنتی تماشا!

§

جنتدن اوچوب سایه برحور
برج حمله تقابل ایتمش .
یاخودکه دوشوب زمینه برنور
قر صورتیه تمیل ایتمش .
برنازلی فوزی اولنجه منظور
آمیژ شنه تمایل ایتمش .
کوکسنده طوتوب اونو حیاتی
ایلر شو زمینده التفاتی:

§

ای کوریه فوزی وفا کزین اول!
قاجه او قدر سنی سوندن .
ترک ایله توحشی امین اول
گلر سکا برخسار بندن .

زمره

مجلس ۲۰۰
۱۱۵۶

شانکه عظیم سن که اولش
 هر ذره منطف جالك .
 علام و حكيم سن که اولش
 هر ذره منجلى مالك .
 خلاق كريم سن که اولش
 هر ذره منطف جلالك .
 نورکه سن اولسهك نمايان
 ظلمتده فاليردى هب بو اکوان !

§

ايشاده تناسل و توالد
 حکم جريان حکمتگذر .
 فطرته نمايل و تودد
 فيض سريان رحمتگذر .
 عالمده شو متصل تجدد
 هب صنع کال قدرنگذر .
 سبحانک ای مؤثر کل !
 سبحانک ای مدبر کل !

§

مولود نه دن حريص مادر؟
 مادر نه ايچون اسپر نوزاد؟

سینه نه اولوردی سوله طولسه
 ارضاعگه اقتدارم اولسه !

§

ارضاعگه چاره یوقسه باری
 همشیرهك اولوب سنگله کزسه م .
 بیلمم که نه دن بومهر ساری
 بیلمم که نه دن بو شوق ملهم !
 ایتدیرمز ایدم اینن و زاری
 اولسه یدم اگر سنگله همدم
 مادر فقط ایسته مز آیرمق
 ایستر سنی کندیبی قاییرمق .

§

ای مادر مهربان نه دیرسک
 هیچ قالدیمی فراقه طاقت ؟
 فریاده نیچون قیام ایدرسک
 حالکده امان نه در اوخشیت ؟
 صبر ایت قوزیگی الیر کیدرسک
 خوف و خلجان بولور نهایت .
 هپ عیش و صفاده عادت اوزره
 کچسون کونکز سعادت اوزره

§

زمزمه

چیق سینه‌مه چیق‌ده دلنشین اول
 کس رغبتگی براز چندن .
 کهواره سکا قوجاغم اولسون
 بالین سرک یناغم اولسون

§

ای مونس جان نهدر بو افغان
 اینجیدی قوللم وجودک ؟
 نوحه کله درونم اولدی سوزان
 آتشلیدیر سنک سرودک ؟
 کولکده ملال ایدر نمایان
 ساکن نظر کدر نمودک .
 یزار میسک محبتمدن ،
 رنجیده میسک حرارتمدن ؟

§

آرتار خلیجان قلب زارم
 طوتدقجه سنی جانم اوزره .
 بوس اتمده قالمز اختیارم
 سوردکجه یوزک دهانم اوزره .
 مه ! مه ! دیشک آلیر قرارم
 کلدکجه بوسوز لسانم اوزره :

ایستد که جگر پاره‌مک فبری یانده اوتوریمده برایی ساعت
 دوشونه‌م. دوشوندیکم قدرده حیات قلبه‌مک احکانه اطاعت
 ایدیم. چونکه اغلامنه کندیمده یک استمداد کوریوردم.
 اویله خاطرمده قانش که قزملک مشهدی مزارلفه کیریلجه
 صاغ جهنده بر تیه‌جک اوزرنده ایدی. ابواه که باقندم.
 آرادم اویله قبر انخاذه صالح بر تیه‌جک کوره‌مدم. خاطره
 ظنه. ظن شبهه. شبه ترده منقلب اوله اوله نهایت ایش
 بقنده قرار ویردی. بقین ایسه تحقّق مجبولیتدن عبارت.
 بر سرولک آلتنه مایوسانه اوتوردم. بدبختی دخترو.
 بیوفایی بدره بری یتانه وحرین بروض ایله. دیگری جلادانه
 ومنفور بر طور ایله مقابله تکامده طور دیلر. برینک کوز.
 لری اشک نظلم نثار ایدردی. دیگرینک کی قان ایچنده
 کوریشوردی. بری کلبوش لطافت ایدی. دیگری علو بر
 دوش دهشت. حاصل بری ملک ایدی دیگری شیطان.
 شدتیجه بر روزگارک تحریریک انحصان ایله بر دوری به
 حاصل ایندیکی ماتم فرا شهادت ایچنده کوکم آشناییک سرئی
 ترنه باشلادی. کوزلرمدن دانه دانه و برر فاصله متساویه ایله
 اوکده بولان برطاش پارچه‌سه دوشن باشلر کویا که اوتزملک
 اصولی طوتاردی. بورحمانی نغمه‌دن شیطان متاذی اولدی
 قاجدی. ملک ایسه بالکس اظهار انبساط ایدرک معصومانه

حزیران سنه ۱۲۹۸

کی ساعت دنیادن کینتمشیدی
 ستانک بر کوشه‌سنده خالک بر
 مطالعه‌ده بولدم ده کیمسه.
 بر علامتجک وضع ایچدم.
 درلو موانع قارشیلدی‌ده بر
 یی سکونی ایدی بر قوت
 قبرستانه داخل اولدم.
 فده هیچ بر کیمسه یوق.

قاندیر شو غریب شیرابه
 کرد بر دره لوده شاد کام این
 فرقتله دوشورمه اضطرابه
 آسایش بالن التزام این .
 امتنیک اولسون کلابه
 حفظگده آنک سن اهتمام این
 لکن بودمک سوکمی خزانده
 انجامی دوشونعه که یماندر !

ق ۲۱

قرم یرابه — که دنیا به کلدییم
 — کو چوک مو جوارنده کی قبر —
 سر سکوندر .

شمدی بیهتم که او زمان نه
 سزل کی بیچاره نیک کومله بی یه
 هله هیچ بیهتم که اوزماندنبری نه
 کره زیارته کیشدم .

بکین حزیرانک بکرمی ایکتم
 مضویه بی اورابه سوق ایندی
 لطیف بر سباهک . بدن بش

ایستده که جگر پاره مک قبری یانده اوتوردهده برایی ساعت
دوشونیم. دوشوندیکم قدرده حیات قلیه مک احکامه اطاعت
ایدهیم. چونکه اغلامنه کندمه بک استمداد کور بیوردم.
اویله خاطر مده قانش که قزمک منهدی مزار لفه کیریلنجه
صاغ چپنده بر تیه جک اوزرنده ایدی. ابواءه باقدم.
آزادم اویله قبر انخازینه صالح بر تیه جک کوردهدم. خاطره
ظنه. ظن شبهه، شبهه تروده منقلب اوله اوله نهایت ایش
بقینده قرار ویردی. بقین ایه تحقیق مجبولیدن عبارت.
بر سروک آتته مایوسانه اوتوردم. بد بخنی دختتر.
بیوفانی بدر؛ بری بیانه و حزرین بوضع ایله. دیگری جلادانه
و منفور بر طور ایله مقابله نکاهده طور دیلر. برینک کوز.
لری اشک اظم کار ایدردی. دیگر برینک کی قان اینجده
کورینوردی. بری کلبوش اطافت ایدی. دیگری علو بر
دوش دهشت. حاصلی بری ملک ایدی دیگری شیطان.
شدتیجه بر روز کارک نحر بک اغصان ایله بر دوری به
حاصل ابتدیی ماتم فرا نهایت اینجده کوکل آشاغییی مرتبه
ترتبه باشلادی. کوز زمدن دانه دانه و بر فاصله متساویه ایله
اوکده بولنان بر طاش پارچه سه دوشن باشلر کویا که اوتزتمک
اسوانی طوناردی. بو رحمانی نهمه دن شیطان متازی اولدی
قاجدی. ملک ایه بالکس اظهار انبساط ایدرک معصومانه

۱۱
زمره

قادر شو غریب شیرابه
کز در دره لوده شاد کام ایت .
فرقله دوشورمه اضطراره
آسایش بالن التزام ایت .
امنیت اولسون کلابه
حفظلکه آنک سن اهتمام ایت .
لکن بودمک سوگی خزاندر
انجامی دوشونته که بماندر !

فی ۲۱ حزیران سنه ۱۲۹۸

فرم بیا به — که دنیا به کلدیکی ساعت دنیا دن کیتمشید
— کو چوک سو جوارنده کی قبرستانک بر کوشه سنده خالک
سر سکوندر .

شمدی بیه که او زمان نه مطالعه ده بولندم ده کیمه
سزلر کی بیچاره نیک کوملدیکی بره بر علامتجک وضع ایتمد .
هله هیچ بیه که او زماندنبری نه درلو موانع قارشیلدی ده
کره زیارته کیتدم .

کیچن جز برانک بکرمی ایکنجی سکونی ایدی بر فو
مضوبه بی اوراپه سوق ایتدی . قبرستانه داخل اولد .
لطیف بر سایه لک . بندن بشقه ده هیچ بر کیمه یوق

سويله يا وروم ايليم شاداب اشكم خاگگي
هانكي طور اقدر سنك اورتن وجود پاگگي؟

بر كوچوك كوگب كبي كيم طوغندن اورتر سحاب ،
ايمدن چشمانكي بر گره اولسون شعله تاب ،
جاپكاهك ايلدك مهده بدل زير تراب .
فكرمه كومدم ديه هيچ ايمدم قبرك حساب ،
جستجو ايمكده يم شمدي مزارك بي حجاب .
بي نشان قويدم سني كوكلم خراب اولسون خراب !
سويله يا وروم ايليم شاداب كره يم خاگگي
هانكي طور اقدر سنك اورتن وجود پاگگي !

اي جهاندن هيچ نصبي اوليان جان اختري !
قالدم بردم — طلوعكاه افولكندن بري —
طالع ناسازكي ياد و تاثر دن بري .
قبرگه كلدم بوكون ايثار ايجون اشك تري .
جستجو ايلر كوزم جاي سقوطك سرسري .
كوزلرم راضيميسك ترطيب ايده هر بري ؟
سويله يا وروم ايليم شاداب اشكم خاگگي
هانكي طور اقدر سنك اورتن وجود پاگگي

خنده لایه روحی اوقشادقدن صکره بر نور مج
بالای صفایه سوزلدی ونظرمدن غائب اولدی .

تخسر

آهکیم پرایه مک ایشته بو یردر مسکنی !

شوسیه طور اقلر اولشدی او نورک مخزنی .

گلدیم اون بش تنه ییلمم نه یانده مدقنی .

ای مزارستان بکا ایندیرمه آه وشوونی !

رحم ایدوب آگاه ایدک ای سرورل طاشلر نی

بی نشان ترک ایلدم ایواه اولادم سنی !

سویله یاوروم ایلیم شاذاب کریم خاکگی

هانکی طوبراقدن سنک اورتن وجود پاکگی ؟

==

ذلدن اون بش ییلده بر کره زیات قبرگی .

یوق حجاجدن تحری به جیارت قبرگی .

کر زمان ایندیه پامال حقارت قبرگی .

بر وظیفه بدی بکا اتمک عمارت قبرگی .

[بر آوج خاک مبارکدن عبارت قبرگی !]

ایلمز کیمسه بکا حیفاً اشارت قبرگی .

مد

نيه

سك

اللر

شكمدن

ك

رم

تنك

ي

الك

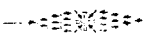
نك

ن مرحوم مدحت بک کریم سی

حيف كيم چوق كوردى سن نوبادى دوران بگا .
 ويرمدى بركون دراغوش ايمكه ميدان بگا .
 اولدك ياوروم بچون بر كه جك خندان بگا ؟
 بك اغر كلدى بوكون بيلم نه دن هجران بگا !
 چاره ساز اول باري سن اي ديدة كريان بگا !
 جا بگاهك سويلمز مادام قبرستان بگا ؛
 سويله ياوروم ايليم شاداب كريم خاككي
 هانكي طوبرا قدر سنك اورتن وجود با ككي ؟

چشم جانم كورمده شمدي يتشمش بر نهال .
 كيم قار التده فالان بركلبن نورس مثال ،
 محتجب برستره بيضاده قدويال وبال ،
 ديدة نملشمش ، نظر محزون ، اوچوق رنك جمال
 آشانلقله اولور روحه امل بخش وصال .
 آه پيرايه مكر كه سنسك اول نازك خيال !
 سويله ياوروم ايليم شاداب اشكم خاككي
 هانكي طوبرا قدر سنك اورتن وجود با ككي ؟

في ۲۲ حزيران سنه ۱۲۹۸



فاخره درت بحق ياشكده
 ير اشيرمیدی طوبراغه بدنك
 كوملكك جاك ايدوب بمان
 بچيدلر جسمكه كوره كفنك
 شمدي ايضاق طور بر سه
 قوقلايوب اوپديكم اوپره
 سويله يالكزميسك جكر با
 ابيدن يوقى خاك ايچنده
 بلبل ناطقهك نه دن صوصد
 صولديمي آه غنچه دهنك
 خون ايدر قلبي ذكر هر
 اغلادير چشمي ياد هر سخ
 كوريبور كوزلرم ملكرله
 سير و آرامكي سباه سنك

(*) شوراي دولت اعضاسند
 ايچون بدري لاسندن سويلنشدور .

هر گیاه تسجد ایتملدر!
 نه قدر اولسده حقیر و خسیس
 اوینه حتی ایتمه در تقدیس .
 ابدن امر عبادتی تأسیس
 بر اساس مینه دنیاده
 صوری بریلوبده معناده
 خالصانه تمبدا ایتملدر .

لحن ۳

فجر اولده ، بلکه چوق ارکن ،
 ایلر آغاز نغمه مرغ سحر .
 آغاریرکن یواش یواش خاور
 علوه غرق اولور اویر . دیرکن ،
 عظمتله طلوع ایدر خورشید .
 لمعانی کبرنجیه مشجرده ،
 عکس ایدنجیه اشعسی درده ؛
 طیانلمز او حسن منظریه !
 زرهی صبحدم اشعه شمس
 ید معجزله ایلسه برلس
 اولور اورده حیات ونشته بدید .

گورونور

بهار

لحن ۱

گذران ایلیوب زمان خزان ،
 به عالده نو بهار اولمش .
 ظلمت شب کیوب بهار اولمش ؟
 باشلامش خنده به زمین و زمان .
 روح ساریمیدر هوا که ایدر
 هانکی بر جسمی او قشاسه احیا ؟
 خلدن می وزان اولور که صبا
 بخش ایدر قوقلادیجه روحه صفا ؟
 اوقدر کیم خروش و جوش حیات ،
 عجب اولمزدی ایلمسه اموات ؛
 روی عرضی نمونه محشر !

لحن ۲

باق شو آثاره چشم عبرت ایله
 هر برنده عیان جمال الله !
 امتزاج ایلمش مال الله
 لفظ بر جلوه طبعیت ایله .

زمزمه

غرق سودا اولوب نشیب و فراز
 اولور ارباب طبعه کاشف راز .
 سربسر کاشات وقف سکوت
 هب تماشا کران ایسه مبهوت
 قدرت حقه عرض حیرت ایدر !

لحن ۶

باق شو مخلوقه باق هواده کزر .
 صانکه اشکوفه در قنادلنش .
 کلک دیرلر . اویله آدلنش ؛
 نور ایچنده ضیا ایچنده بوزر !
 ایشیدلنسه ده آکر چه سی
 حرکاتی بتون صفا و طرب .
 جنبشی اهتراز طبعه سبب ؛
 نه آرار دایمانه قصدی عجب ؟
 هر نهال شکوفه داره قونار .
 ناف ازهاره دست حرصی سونار
 قوشدیرر کودکان نوهوسی .

لحن ۴

عنزم مغرب قیلنجه مهر منیر .
 کونه اقشام اولنجه یعنی ردیف ؛
 اکثری بر یغین سحاب کشف
 طوبلانوب آفتابه قارشی کلیر .
 صانکه توقیف شمس ایچون چالیشیر ؛
 طورمیوب متصل تلون ایدر ؛
 درلو اشکال ایله ترین ایدر .
 کون باتار اورتالق تحزن ایدر .
 دور ایسه ایچوب بر آن آرام .
 باصدرر دهری رفته رفته ظلام .
 آکاده عالمک کوزی آلیشیر .

لحن ۵

کیجه نك بکزه من طراوتنه
 نه صفا اولسه روز روشنده ؛
 هله مهتابه قارشی کلشنده .
 طویلیرمی آنک لطافتنه ؛
 بدرنام اولدینی زمانسه قر .
 کر بلوطلیسه آسپانده برازه .

آجامش غنچه در مکر دهنی .
نه قدر حائل اوله پیر هنی
کورینور رنگ صفوت بدنی .
اوپوسون بر زمان اوپاندرمه .
کوستروب حالی او تاندرمه .
یواش ! الله اییون یواش بلبل !

فی ۳ بیسان سنه ۱۲۹۵

چیچک

یکی آجیش شکوفه رعنا
فصل ایتر زمانه استغنا ؟
صانکه بر لمة اطانتدر
یا که بر موجة طراوتدر !
لمه اما که رنگ رنگ بها
موجه اما که خند خند صفا .
نقش فیض خدا ، تجلی روح ،
نشوة روحبخش جام صوح .

لحن ۷

نه قدر بختیار در زنبور !
آکا دارالضیافه در ازهار .
نه بر اندیشه سی نه بر غمی وار
شوق ایله رقص ایدر جالاز طنبور .
کونشی پک سور ، ضایه طابار ،
کوزه دیر دائما کوزل ایام .
نصبت نوبتوله شیرینکام .
کچیرکن فقیر بوبله مدام ،
حاله شکر ایله فریح و فخور ،
چکامزده غریبی بمض طیبور
خبری اوله دن کلبرده قاپار .

لحن ۸

صبحدم کلده کوز او ماهوشی ،
دوشه قالمش جنده مستانه !
منتشر نور وجیی هریانه
سانکه تنظیر ایدر طوغان کونشی .
رخبری بر نهاده ایکی کل

بہ سنده قدرت حق
 سینہ سنده نور شفق .
 بین وعشوه فروش
 : لطف پوش .
 اهتزاز ایلم
 ابہ ناز ایلم .

منہ اولوب حیران
 رود ایلم مرغان .

ب دستی نسیم سحر
 ب توقع ایلم .

آہ او نازک تن

بمکہ قیلیمکن .

یرده آکا بو عیشی زمان

کونده در ناک خزان !

لمسی ، سولار سراریر .

ب سوز فراریر .

آغزینہ دوشن شبنم

ویرر نسیم لم !

ر آقاب یاقار

مرتلہ هب زمینہ باقار .

بو کیلور غمہ کردن پاک
 بر ایلم جسمی عاقبت خاکی .
 کر چه عالم بشون فناہ قرین .
 ایکی شیدر فقط زوالی حزین :
 بری سولمش شکوفه در بارز
 یا نهدر دیکری ؟ ورم بر قز !

چوبان

اووالرده نه حوش کزر سوریلر !

صانکه انزلله جان بولور اووالر .

بر چوجوق بر قوزی بولور قووالر

آناسی حایقرو قوزیسه ملر .

آرزو ایندیبرر چوبانلنی .

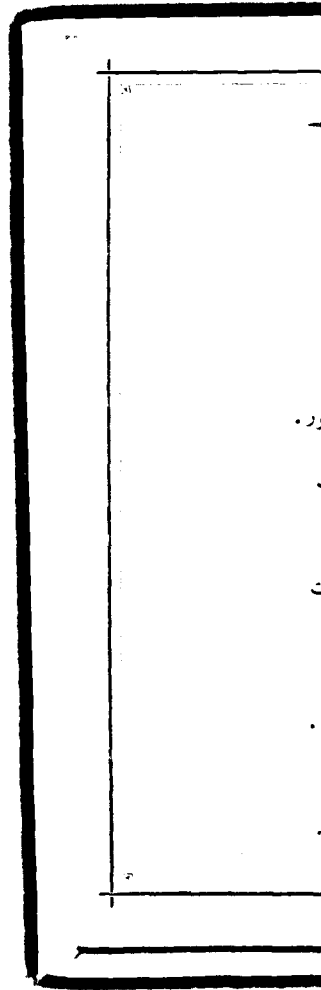
§

چوبانک حاله حسدکه اودر

فارغ این و آن و بود و نبود

آکا عمرنده اولمامش مشهود .

اوقنور ج
کوردینور
نازک و ناز
شوخی طناز
ناز ایله گاه
حسنه آفت
جذبه حه
عاشقانه سم
بوس ایدو
نغمه لطفو
بولطافته
بلکه شم ا
چوق کورد
ایلر اوج
قبریلر نشو
پرتو عارضو
سم اولور
اوقشامقله
جسمی نو
کوزی ح



منع درد لایمده که اودر
شهرزده بزم تمیضم .

طوغمدن آفتاب اولور بیدار
خواب نوشین استراحتدن .

کس ایدوب ممنوی عبادتن
بودکی انبساط و ذوق و مساز
بر هوسله قیام ایدر ایسته .

یر ایجر نازه سودله نازه بالی .
هله نموندر اشتهاستدن .

حفظ ایدوب ماندره هواستدن
.....

اسر ونهی ایلوب صغیر زنان
سوروی سوق ایدر چراکاهه .

آنی تمقیب ایله دوشتر راهه
کندیده دلکشاده وفرحان .
هم کیدر هم جهانی سیر ایلر .

اوده ایلر کونشده عرض جمال
بالدیزه غرق اولور یوجه طاعلر .
بر طرفدن آثار صولر چاغلر .

دیگله که چوبان آنی فی الحال
حسن سودایه رام اولور بورکی .

طاغیلجه سوری طاغیه بایره .
کله تقویض ایدر خراستی .

عطف ایچون قله چشم دقتی
اوزانور کندیده کوزل چایره .
بر زمان اولهجه طوریر دوشونو

قوالی شوق ایله ایدوب دردسته
جالار . ایندکه کندینی تمقیب ،

بیلل خوش ادا غریب غریب
چوبانی ساز وسوز ایدر سرمه

اوزمان عاشقانه آه ایلر .

خسته عشقدر . بوعلتدن
چوبان آه ایلر ، ایکلر ، آغلرده

عمری کیمکله قهرده طاغلرده
نه دن اولسون بری اولدندن ؟

هیچ برانسان یاشاری سوداسز

زمره

دیگدکه چو مان آتی و اطالی
حسن سودابه رام اولور بودکی.

ضاحیلحه سوری طاعه مایره.

کله تھویض ایدر خراسانی.

عطف ایچون قبه جنم دققی

اوزا اور کدیده کورل جیره.

بر زمان او طهحه شوریر دوشونور.

قوالی شوق ایله ایدوب دردس

جلاز. اشدکه کدیقی نغیب.

مایل حوش ادا صریب صریب

چوبدی ساز و سوز ایدر سر مست

اورمان عتده آه ایلمر.

حسنة عشقده. و عاتدن

چو مان آه ایلمر. آنکله. آه لوده.

عمری کچمکه فیره ضاعلده

هدن اولسون بری اولدندن

هیچ برانسان یشارمی سوداسیر.

سازمان

مع درد لاجمکه اودر
شهرزاده زه نیشتر.

طو محمد آقان او نور پیدار
حوان بو شین استراحتن .
کس ایدون مموق عددن
پوزکی اساط و روق و مسر
و هوسه قیام ایدر ایسه .

بر ایتر ناره سوره ناره ای .
هه موهدر اشپاسدن .

حده ایدون ماهره هو اسدن
.....

امر و نهی المون صبر زدن
سه زون سوق ایدر جیرا ۱۹۵۰

آن نظیر ایه دولتر زده
کننده دکننده و فرجه .

هر کدر هر جهن سوز ایدر .
.....

اوده ایتر کوشده عرض جان
بدرزه عرق و نور بوجه خاندن .
بر صرهن هر صوز جعدن .

شع درد لایمده که اودر
هر کرده بزم تعیشمز .

§
تو غمدم آفتاب اولور بیدار
غواب نوشین استراحتدن .

نسب ایدوب معنوی عبادتدن
رک انبساط و ذوق و مسار
هوسله قیام ایدر ایسته .

§
ایچر تازه سودله تازه بالی .
له نموندر اشتپاسندن .

ظ ایدوب ماندره هواسندن
.....

§
س ونهی ایلیوب صغیر زنان
وروی سوق ایدر چراکاهه .

س تعقیب ایله دوشر راهه
دیده دلکنشاده وفرحان .

کیدر هم جهانی سیر ایلر .
§
دم ایلر کونشده عرض جمال
بزه غریق اولور بوجه طاغیر .

طرفدن آقار سولر چاغیر .

دیگدکجه چوبان آتی فی الحال
حس سودایه رام اولور یورکی .

§
طاغینجه سوری طاغه بیره ،
کلبه تفویض ایدر خراستی .

عطف ایچون قلبه چشم دقتی
اوزاتور کندیده کوزل چیره .
برزمان اولهجه طوریر دوشونور .

§
قوالی شوق ایله ایدوب دردست
چالار . ایندکجه کندینی تعقیب ،

بلبل خوش ادا غریب غریب ،
چوبانی ساز وسوز ایدر سرمست
اوزمان عاشقانه آه ایلر .

§
خسته عشقدر . بوعلتدن
چوبان آه ایلر ، ایکلر ، آغلرده .

عمری کیمکله قهرده طاغلرده
نهدن اولسون بری اولتدن ؟
هیچ برانسان یاشارمی سوداسیز .

§

۱	۱
۲	۲
۳	۳
۴	۴
۵	۵
۶	۶
۷	۷
۸	۸
۹	۹
۱۰	۱۰
۱۱	۱۱
۱۲	۱۲
۱۳	۱۳
۱۴	۱۴
۱۵	۱۵
۱۶	۱۶
۱۷	۱۷
۱۸	۱۸
۱۹	۱۹
۲۰	۲۰
۲۱	۲۱
۲۲	۲۲
۲۳	۲۳
۲۴	۲۴
۲۵	۲۵
۲۶	۲۶
۲۷	۲۷
۲۸	۲۸
۲۹	۲۹
۳۰	۳۰
۳۱	۳۱
۳۲	۳۲
۳۳	۳۳
۳۴	۳۴
۳۵	۳۵
۳۶	۳۶
۳۷	۳۷
۳۸	۳۸
۳۹	۳۹
۴۰	۴۰
۴۱	۴۱
۴۲	۴۲
۴۳	۴۳
۴۴	۴۴
۴۵	۴۵
۴۶	۴۶
۴۷	۴۷
۴۸	۴۸
۴۹	۴۹
۵۰	۵۰
۵۱	۵۱
۵۲	۵۲
۵۳	۵۳
۵۴	۵۴
۵۵	۵۵
۵۶	۵۶
۵۷	۵۷
۵۸	۵۸
۵۹	۵۹
۶۰	۶۰
۶۱	۶۱
۶۲	۶۲
۶۳	۶۳
۶۴	۶۴
۶۵	۶۵
۶۶	۶۶
۶۷	۶۷
۶۸	۶۸
۶۹	۶۹
۷۰	۷۰
۷۱	۷۱
۷۲	۷۲
۷۳	۷۳
۷۴	۷۴
۷۵	۷۵
۷۶	۷۶
۷۷	۷۷
۷۸	۷۸
۷۹	۷۹
۸۰	۸۰
۸۱	۸۱
۸۲	۸۲
۸۳	۸۳
۸۴	۸۴
۸۵	۸۵
۸۶	۸۶
۸۷	۸۷
۸۸	۸۸
۸۹	۸۹
۹۰	۹۰
۹۱	۹۱
۹۲	۹۲
۹۳	۹۳
۹۴	۹۴
۹۵	۹۵
۹۶	۹۶
۹۷	۹۷
۹۸	۹۸
۹۹	۹۹
۱۰۰	۱۰۰

۲۲
زمره

اولدیرمکه قصد ایدوب یاتاندک
برقائل مهربانم اولدک .
بردمده عجبکه هم رقیم
هم آفت دلستانم اولدک !

ایندک بی ناله سنج هیران ،
قانون ودف وکام اولدک .
ایندک بی آسمان اشواق ،
مهرومه و احترام اولدک .

آقشامی غریب ، صبحی غمکین
حزن آور خاورانم اولدک .
چمکدک بی لامکانه طوغری
یوقلفدهده هم مکاتم اولدک .

ساحلیری صان ازل ابددر
برطه بیکرانم اولدک .
لال ایندیکی برده غم زبانم
سن حاله ترجمانم اولدک .

هانکی برینه برستش اینسم ؟
برمهیری جوق آسمانم اولدک !

سوزی طویلابوب غروب قر
ینه ماواسته اعاده ایدر .
بوزماندن ده استفاده ایدر
کیدر که فراز وگاه نشیب
آساره . زینه نظره کنان .
بو به دملر کبر جویان بیلمز
هفته . آی . بیل . اسامی . ایام
ازالوب پشه ده حیاتی مدام
نشستی . ذوق اترز آکیمیز .
کام البر متعل طبعدن !

عشق

ای عشق نه خوش روانم اولدک
کیم جام ایچنده جانم اولدک !
ایندکسه نه باس عمری تلخ .
برلخت جاودانم اولدک .

ن رنگ رنگ نش
رغوانم اولدک !

بدست زهد خالص
لمح کشانم اولدک .
شوخی هرده آواز
ن ی خرام اولدک .

ش ایدم غریب و مهجور
آشیانم اولدک .
ترنبله پر جوش
نشام اولدک .

قدر بوقیض علوی ؟
رفشانم اولدک !
هواره دله سویه
ن راز دلم اولدک !

لال ساجمه
ناودانم اولدک .
وض هب سنگدر
مدد رسانم اولدک .

طبع و قلقلک نه لطف اولسون ؟
سن ملهم بی کاتم اولدک .

ایندک بی عشقه سخنساز
لکننت شکن لسانم اولدک .
پیرانه نماز ایشدی شرم
قیاض دل جوانم اولدک .

۲۰ - میزان سنه ۱۲۹۸

بیان عشق

ای عزمی شوخ . جشمی فان !
ممدور اوله ایندیکم جبارت .
بالله توکندی صبر و طاقت
هیچ قالدی کتم حاله امکان .
بیل ایشته سنک غریبکم بن
بر عاشق بی نصیبکم بن .

آزاده سرجهان ایکن آه
عشقک بی باغلا دی مؤبد .

ایندک دل
کوبای
که سجه
که زند
بن بیل
سن کشر
بن بر فو
سن باق
ایندک فی
براع ارم
ای طع
برکان کپ
ای خامه
سن مولد
توشیح ز
ایشته به
بارب بوید
سنسن که

ن زنگ رنگ نش
رغواتم اولدک !

بدست زهد خالص
لمح کتابم اولدک .
شوخ هرده آواز
ن بی خرابم اولدک .

ش ایدم غریب و مهجور
آشیانم اولدک .
تریشله بر جوش
شنام اولدک .

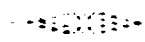
قدر بوفض علوی ؟
رفشتم اولدک !
نه وارسه دلدن سوپله
ن راز دلم اولدک !

لان ساخته
ناوداتم اولدک .
وض هب سگدر
مدد رساتم اولدک .

طبع و قلمک نه لطف اولسون ؟
سن ملهم بی کتم اولدک .

ایتدک بی عشقه سخناز
لکنت شکن لسانم اولدک .
یرانه نماز ایتدی شعرم
قیاض دل حواتم اولدک .

۲۰ - حریران سنه ۱۲۹۸



بیان عشق

ای غمزه سی شوخ . چشمی قان !
ممدور اوله ایتدیکم جسارت .
بالله تو کندی صبر و طاقت
هیچ قالدی کتم حاله امکان .
بیل ایشته سنک غریبکم بن
بر عاشق بی نصیبکم بن .

آزاده سرجهان ایکن آه
عشقک بی باغلادی مؤبد .

ابتدك دله
كوباي ا

كه سجه
كه رند ق
بن ببل
سن كلش

بن بر فو
سن باق
ابتدك بن
براع ارم

اي طبع
بركان كه
اي حمه
سن مول

ترشيح ز
ابته به
يارب ورف
سفن كه

آنکه هم مقید .
جان طبایمان ماه !
دهه ابتلای عشق
حق فای عشق .

فی اختیار ایله بن
لفظ بوق اختیارم .
سومه در مدارم .
ول ایدر میک سن .
ر اسیرک اولدی کوکلم .
سکاه طولدی کوکلم .

کا هب تحسراتم .
کوزلیور عیونم .
توزلیور درونم .
هب فکرتم .
کوزم اگر جهانت
ایدر دله خیالت .

سکه طبایم اولدی .
فزون اولوب محبت .

هر جایلیکن کوروب نهایت .
دل سوزلرکه اینانمز اولدی .
رحم ایت شو اسیر و مبتلا .
رحم ایت شو غریب ینوایه .

کوردیکه بی نهدن نفاقل .
موجب نه اورتیه اجتابه ؟
اول قهره اونظره عتابه .
کوکلم فصل ایلسون تحمل ؟
چلدیرتمق ایسه بی مرامک
یتزیمی باعشوه خرامک ؟

آشفته نکه . شکسته ابرو
بیکاه ادا . غضوب سپاه
تمکین ووقار ایدرکن ایما
بازیمی باعشوه می نهدر بو ؟
هم رویکی ستر ایدر قاجارسک .
هم بولده طوبرر تقاب آجارسک :

ایتدیکه هم سن ابروانی
جشمک دخی تیز ایدر نگاهن .

بی‌ایدم

ای نازیر

مشکل -

کوستوریا

سودم -

کیمکده

الحق سوز

بیم که فد

جو فند

خایدی

راجع س

دانه سی

دانه سی

عالم سکا

کورمن -

موسلت

جان فرف

کیمکده

آنکه هم مقید ،
بیت جان طایمان ماه !
سده ابتلاى عشقك
بیه حق قنای عشقك .

سنى اختيار ايله بن
فقط بوق اختيارم .
سنى سومه در مدارم .
قبول ايدريسك سن .
بدر ايسرك اولدى كوكلم .
سكله طولدى كوكلم .

سكاهب تحسراتم .
سنى كوزايور عيوشم .
سنى اوزايور دروشم .
سكاهب فكراتم .
سه كوزم اكر جالك
سنى ايدر دله خيالك .

سنى طائيز اولدى ،
سنى قزون اولوب محبت .

هر جايلكك كوروب نهايت .
دل سوزلكه اينانيز اولدى .
رحم ايت شو اسير و مبتلايه .
رحم ايت شو غريب بينوايه .

كوردكجه بن نهدن تفاعل .
موجب نه اورشه اجتابه ؟
اول قهره اونظرة عتابه .
كوكلم فصل ايلسون تحمل ؟
جلديرتحق ايسه بن مراملك
تيزمى باعشوه خراملك ؟

آشفته نكه . نكته ابرو
بيكاه ادا غصوب سياه
تمكين ووقار ايدركن ايمان
بازيمى باعشوشمى نهدر بو ؟
هم رويكى ستر ايدر قاچارسك .
هم يولده طوربر نقاب آچارسك !

ايندكجه هم سن ابروانى
جشمك دهمى تيز ايدر نگاهن .

برای
ای ناز
شکل
کوسترا

سودم
بیکسکه
انق
بیم که
جود
حالی

راجع
دائم
دائم
عالم
کور
موس

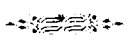
جن
بیکسکه

کل چکر کنان ،
ایدوب نهانی
سه چشمکه ماتم
ن اولسون جیاتم ؟
اولجه کاه و بیگانه
سیاه چارشیدن ،
غار سودا شیدن ،
آفتاب برماه ،
پسکده کی کوزلر
نجومه بکرر .

قدر کوزل دکلسک
بدلسک اما ،
کم کوزلسک اما ،
رامل دکلسک ،
ک ، جفاجفک چوق ،
هیچ وفاجفک یوق ،
وزل ، جفاسی دلیر !
دلنوازم !

شمدی شوکا منحصر نیازم :
تنها قیره عزم ایدوب برابر ،
سویلبسه کوکلده دیکله سه ک سن ،
سن خند ایدرکن اغلامم بن .
عفو ایله قصورم ای دلارام !
سودازده لر لسانیدر بو ،
مفتونلمک نشانیدر بو ،
عشقکدر ایدن بو شعری الهام .
بندن سکا یادگار قالسون .
سندن بکا برکدار قالسون .

فی ۱۵ مایس سنه ۱۲۹۶



کریه حسرت

احوال قلب زاره نگاه ایلر آغلام ،
جسم غلیلی غممه تپناه ایلر آغلام ،
صحرا و کوهی جای پناه ایلر آغلام ،
اول بیوفایی یاد ایدر ، آه ایلر ، آغلام .

بیچاره کو
تالیپہ میل
موقوف ای
اندن نیچور

برق افکن
وجہک او
کویا کہ طون
رشک اور
ہب پیش و
مہتابہ قرین

یوق یوق او
ہر وجہہ بی
یوق یوق ما
رخصتہ ہ
جورک ، ستم
قورقوم بوکہ

ای جوری کہ
ای ناز واداسی

۴۱
﴿ زمره ﴾

بیلدیر بکا سبب نه اوله بویله بی شکیب ؟
کاهیجه « یانصب ! » دیمک گاه « یاحیب ! »
سنده وطن جدامینس آیا بنم کبی ؟
بر درده مبتلامینس آیا بنم کبی ؟

یوقدر اشک یانکده . عیاندرکه فردسن .
جسمی تزار . وضعی حزین ، روی زردسن .
کوکلم کبی ترانه زن آم سردسن .
حالت بیان ایدرکه گرفتار دردسن .
سنده وطن جدامینس آیا بنم کبی ؟
هجراه مبتلامینس آیا بنم کبی ؟

کزدم بتون بو مشجره بی . کوهساری . بن
نه لاله کوردم انده نه بر کل نه یاسمن .
بر دردک اوللی سنک ای عاشق جن !
بیگانه لر کبی نه کزرسن بو برده سن ؟
سنده وطن جدامینس آیا بنم کبی ؟
بر درده مبتلامینس آیا بنم کبی ؟

سفن بو برده وارسه لسان آشنا بکا .
هم سیر وهم نشین وهم آواز وهم نوا .

۴۰
 زمزمه

قهری چکمز اولدی شو ایام فرقتک ،
 دلدن بیلندی صورتی امید وصلتک ،
 فکر ایله کجه جورخی اول بی مروتک ،
 کویا که ارتکاب کناه ایئر آغلام .

ناز ایلمه کوکل کیده لم بزم دلبره ،
 سن طور ادبانه بن سورهم رویمی یره ،
 باشلارسه عادتجه جفايه ستملره ،
 کاه ایلمم مقابله کاه ایئر آغلام .

ایتمزه التفات ینه آه سردمه ،
 باقمزه اضطرابه ، سپای زردمه ،
 کورمزه ابتلامی اینانمزه دردمه ،
 چشمان کره باری کواہ ایئر آغلام .

فی ۹ حزیران سنه ۲۹۳

— ۵۰ —

[۵] حسبحال

بیله سکدن ایشته کل ای بلبل عریب !
 کل حسبحاله راغب اول ای طائر ادیب !

(۵) وینه کوبلرندن اقلتن لایت کیین (ده بولندیم زمان سولید)

چکمز اولدی شو ایام فرقتک ،
لندی صورتی امید و صلتک ؛
کجه جورینی اول بی مروتک ؛
رتکاب کنه ایلر آغلام .

کوکل کیدهلم بزم دلبره ،
ر ا دیله بن سوردهم رویی یره ؛
عادتجه جفايه ستماره ؛
مقابله کاه ایلر آغلام .

فتفت ینه آه سردمه ،
ضطراجه ، سپای زردمه ؛
اینتلامی اینتلمزه دردمه ؛
زویه باری کواه ایلر آغلام .

فی ۹ حزیران سنه ۱۲۹۳

حسب حال

حسب حال [*]

کدن ایشته کل ای بلبل غریب !
طاله راغب اول ای طائر ادیب !
برندن (فالین لایت کین) ده بولندیم زمان سولتشدن

بیلدیر بکا سبب نه اوله بوبله بی شکیب ؟
کاهیجه « یانصیب ! » دیمک کاه « یاحیب ! »
سنده وطن جدامینسن آیا بنم کبی ؟
بر درده مبتلامینسن آیا بنم کبی ؟

یوقدر اشک یانکنده ، عیاندرکه فردسن .
جسی تزار ، وضعی حزین ؛ رویی زردسن .
کوکلم کبی ترانه زن آه سردسن .
حالك بیان ایدرکه کرتار دردسن .
سنده وطن جدامینسن آیا بنم کبی ؟
هیرانه مبتلامینسن آیا بنم کبی ؟

کزدم بتون بو مشجره بی ، کوهساری ، بن
نه لاله کوردم انده نه برکل نه یاسمن .
بر دردک اوللی سنک ای عاشق جن !
بیگانه لر کبی نه کزرسن بو یرده سن ؟
سنده وطن جدامینسن آیا بنم کبی ؟
بر درده مبتلامینسن آیا بنم کبی ؟

سنسن بو یرده وارسه لسان آشنا بکا ،
هم سیر وهم نشین وهم آواز وهم نوا ،

فهری
دلدن
فکر ایله
کویا که

ناز ایلمه
سن طووسه
باشلارسه
گاه ایلمم

ایتمسه
باقمسه
کورمسه
چنشان که

بیلم
کل حسب

(۰) ویانه کویا

شرق ایکن منلا جلوده سکا
 اقتضا ایله یاخوده ازقضا
 وطن جدامیسک آیا بنم کی؟
 مبتلامیسک آیا بنم کی؟

سمنده ملزمتک کن طرب سنک
 ایشک نظم دلسوزه هپ سنک
 ندر ندر آیا سبب سنک؟
 لایت کین (ده ایشک نه عجیب سنک؟
 وطن جدامیسک آیا بنم کی؟
 مبتلامیسک آیا بنم کی؟

شرق بلبلایسک اکلامد هله
 بیفندی شمدی ظاهره حل اولدی مسئله
 بت بوردن آه امان یکمدن اله

گاه (اکرم) زاری بویتله:
 وطن جدامیسک آیا بنم کی؟
 مبتلامیسک آیا بنم کی؟

ق ۱۸ جزیران سنه ۱۲۹۱

دیگر

غریبسر ایشیدن داستانک ای بابل!
 غریبدر اوقدر حال وشانک ای بابل!
 صفای طبع ایله بر عاشق طبیعتسن
 که نازه نازه چندر مکاتک ای بابل!

چنده خنده کلی ایدن سنی نالان
 نیچوندرد اویله دمامد فغانک ای بابل؟

سکله همدم اولورسه بجا دگلی که دل
 اسیریدرینه بردلستانک ای بابل؟

نه دلستانکه آنک راهه فدادر هپ
 بهار حسن وهاسی زمانک ای بابل؟

خی بیتردی بوسودا اوضغله یاسنک
 فصل تحمل ایدر عشقه جانک ای بابل!

بولغه سنده نظیری تحمل ایتر ایدک
 بنم منده کی درد نهانک ای بابل!

کلزار

باسوق

سندھ

مجرانہ

کل مو

قالش

فریادکہ

(قالن)

سندھ و

بردرده

کلزار

ایش

اوج کی

یاد ایہ

سندھ و

بر درد

ن دور عالم ایترسک
و جهانک ای بیل؟
صی سنجده بوقه
یانک ای بیل؟

ن سکا خطاب ایدهم
صی ترجانک ای بیل:

.....
.....
.....

حیات

بیل بیلسم

یه سی؟

نده بی

بیل بیلسم؟

واقف ایسهک

ف ایسهک

سکا . اولورم
عازم .

کوردیکم آن سنی خدا عالم
حیرت محضه مبتلا اولورم .
محو اولور بئلکم . اراداتم .
دیهم اولسهده افاداتم .

بازمم جور و نازکی زیرا
اوقویان عاشقک اولور سانبرم .

اکلا آرتق نه رتبه قسقاییم
صی ای آفتاب چشم آرا؟

اکلاده ابتلاصی ایله خیال
نه اییش سنده بیل شو بنده کی حال!

صی کورمزسه جان اولور محزون .
صی کوردیکه دل بولور خلجان!

دوری؛ بزمنکه طیاغز جان .
مجلسک دردمی ایدر افزون!

هر بری بر اذایی حاویدر .
مجز و وصلک دینک مساویدر .

چمن چمن نه ایچور
اولوب بهارینه یور
وطن بهاره مرچجه
دکلی قابل نقل آت
سنک بکا سوزیکی
اولوب بو حسدده د

تخالف

نه دن ایجاب ایدر عجز
بودکه اوستامق کوروش
لوزنه ناک ایتمکه او د
جاذبه کی اولور سب
سویله روح بو سر
حکم تاثیر عشقه عار
حصر ایدوب فکر می
بیک مهم نی سؤالته

تازگی و یاد بی ۱ چند بر کار ایله
 زلفه باغچه بزمی ۱ سولانه دلال اولسه می
 تازگی و عود بی ۱ تازگی هزار ایله
 سب بولورمی (اکرم) دل حزین و مبتلا
 سب لذت و صفا ۱ سکارده قرار ایله

فی ۲۰ آوریل ۱۳۸۸

تسلیس

ایندک احیا بسز مرکه اوزانمش کوکلی
 تازگی لدر دک مجتله قوجانمش کوکلی
 کلش حسک کی آج دک قانمش کوکلی
 تشه جان ایندک بنه سودا به قانمش کوکلی
 باقدک ای آتش زن آرام بانمش کوکلی
 نوهوس قبلدک شو دیادن اوصانمش کوکلی

باغرمی دلای نگاهیه او جنم نیم حواب
 بولدی طبع جین زلفکن هزاران بیجاب
 نشه مه عشقه شمعی رشک ایدر کیف شراب

زمره پنجم

نه عجب طالب حفا کوکم
 داننا آرزو ایدر ملک .
 صکره کورمکه بر کوچوک ستمک
 نادنا خصم اولور سکا کوکم .
 سوبله کوردکه کیمسه ده . هیات !
 بوبله برسوک ، بوبله حیات !

فی ۳۱ مایس سنه ۱۲۹۶



شرایه

اولان مریض و مبتلا	بلای هجر یار ایله
و حویبه ایدر دوا	شراب خوشکوار ایله
شرابی کیم که نوش ایدر	دلنده عشق جوش ایدر
منالیم خروش ایدر	دو جنم کریه بار ایله
شر ایدر فلاح دل	مدار انشراح دل
طراوت صباح دل	سفال رشحه دار ایله
شراب ککرجه مر زمان	اولور سه ده غدای جان
اولور صعلی بک عیان	ورود نوبهار ایله
یسلر استفاده بی	کیوب لباس ساد بی

طالب جفا کوکم
 آرزو ایدر الملك
 کورمکه بر کوچوک ستمک
 خصم اولور سکا کوکم
 کوردکسه کیمده، هیهات!
 رسوکی، بویه حیات!

فی ۲۱ مایس سنه ۱۲۹۶

شرایه

بایض و مبتلا
 ایدر دوا
 که نوش ایدر
 خروش ایدر
 فلاح دل
 صباح دل
 مخرجه هر زمان
 ساسی بک عیان
 استفاده بی
 بلای مجسریار ایله
 شراب خوشکوار ایله
 دلنده عشق جوش ایدر
 دو چشم کریمه بار ایله
 مدار انشراح دل
 سفال رشحه دار ایله
 اولور سده غدای جان
 ورود نوبهار ایله
 کیوب لباس سادبی

آتار کباب و باده بی
 قورلسه باغه بزم می
 چالسه ساز وعودونی
 عجب پولورمی (اکرما)
 نصاب لذت و صفا
 چنده بر نکار ایله
 صولانسه دالر اوله سی
 ترانه هزار ایله
 دل حزین و مبتلا
 کنازده قرار ایله

فی ۲۰ توره سنه ۱۲۸۸

تسدیس

ایندک احیا بستر مرکه اوزاتمش کوکلی
 تازه لندیردک مجتله قوجاتمش کوکلی
 کلشن حسنک کی آجدک قاتمش کوکلی
 تشنه جان ایندک بینه سودابه قاتمش کوکلی
 باقدک ای آتش زن آزام باتمش کوکلی
 نوهوس قیلدک شو دنیادن اوصاتمش کوکلی
 باغرمی دلدی نگاهیه او چشم نیم خواب
 بولدی طبعم چین زلفکن هزاران چیتاب
 نشتمه عشقه شمدی رشک ایدر کیف شراب

نه عجب
دائماً
صکره
عادتا
سویله
بویله

اولان مر
وجودین
شرابی کیم
مشال یم
شرابدر
طراوت
شراب
اولور صف
بیلنر

زمزمه

نیلدک بیلیم نه آل ایتدک نه افسون ایلدک ؟
 « یاقدک ای آتش زن آرام یاغش کوکلی !
 « نوهوس قیلدک شودنیادن اوصاغش کوکلی .

تقریض

بر تقریض

قضا ممدوم ایدنجه غالب (۰) رندانه اطواری
 صوران آلمزدی برطوغری خبر دیوان غالبدن .
 مز یاتن بیلانر شاعر مغفورک اما کیم
 ینه هیچ ایتدی صرف نظر دیوان غالبدن .
 مقادردان عرفان بعض اخوان وفا پرور
 بولوب جمع ایلدی خیلی اثر دیوان غالبدن .
 ذهابجه سزادر بختیار عد ایلسه کنیدن
 تدارک ایلان بو مختصر دیوان غالبدن .
 تأمل ایلان هر برکلام نشه بخشاش
 مال حکمت استباط ایدر دیوان غالبدن .

(۰) لفقولهدی غالب بک مرحومدر . دیوان اشعاری باصدیریه جق
 ایکن فصله طبع اولنهمدی .

زمزمه

ذاتی نامعمور ایکن ایتدک خراب اندر خراب :
 « یاقدک ای آتش زن آرام یانمش کوکلی !
 « نوهوس قیلدک شو دنیادن اوصانمش کوکلی .

کیمه لر بی وقت سرکرم محبت اولسون .
 دوئسون مجنونه ، دوچار ملامت اولسون .
 بکزه من عشقه بو بر بشقه فلاکت اولسون ؛
 قورقرم آلام هجرکدن شکایت اولسون :
 « یاقدک ای آتش زن آرام یانمش کوکلی !
 « نوهوس قیلدک شو دنیادن اوصانمش کوکلی .

وادی، هجرانده بر جوی روانم جاغلام .
 بر غریب آواریم کاهی کولر کاه آغلام ؛
 آغلام آه ایلم دردکله سینهم داغلام ؛
 بی انیسیم یاریمی کندم صارار بن باغلام .
 « یاقدک ای آتش زن آرام یانمش کوکلی !
 « نوهوس قیلدک شو دنیادن اوصانمش کوکلی .

(اکرم) بیچاره بی عشقکله مجنون ایلدک .
 ذاتیده محزون اولان ناکامی محزون ایلدک ؛
 خاطر و فکرن خیالاتکله مشحون ایلدک .

ندرز
 حجر
 (ا)
 نكار معانينك — كه
 صفحه خارايه منعكس
 د ومندان حائر نصاب
 حوصله اقتدارمك
 ي كندر
 و مقوله نشايده ايسه
 ايضاح معنی بولده —
 بولسه ده نفس الامرده
 بناء عليه بنسده لفظ
 مالا توسيعه شايان

عجیبی لفظ شیرین، معنی نوشین ایله اولسه
 عیان آمیزش شیر و شکر دیوان غالبدن .
 سواد خط لفظ و نور مناسبه لایقدر
 عیان اولسه فیوضات سحر دیوان غالبدن !
 در و کوهر دیمکه فی المثل غلده رنگین سوز
 صاحبسون هر یکادر و کهر دیوان غالبدن .
 کل انصاف ایله حاسد ایشته اشعار سلف تکمیل
 ایچنده وارمی بر مقبول اثر دیوان غالبدن ؟
 بیایرلر قدرینی قیمت شناسان ادب (اکرم)
 سکا بحت ایلمک آرتق یتر دیوان غالبدن .



غزل

دوشدیکه کل جمالک کاکال دم سحر .
 غیرته جاک اولور کل وسنیل دم سحر .
 زلف سیاه و عارض کلکونک ایتدیرر
 انسانه حال چیری تخیل دم سحر .

حسرتله آغلایان کوزلک روین آ
 پیرامنده زاله ایله کل دم سحر .

دمبسته محبت ایدر کاشانی هپ
 اوندیکه عشق و شوقله بلبل دم
 اولدک مکر بوتازه خیالکله (اکرم)
 کاشنده کل طراز تغزل دم سحر !



شوو غزلده منطع اولان نقش و
 جیده دست آرزو اولان کلدسته خیالک
 تمالی مٹاه سنده در — رنگ و بوی لفظ
 اولماسی شعر دائره سنک طارلفنه سنک
 انضمامندن وجود بولان طانه مدن ایله

تماسیت افاده مدن محروم اولان !
 ناظمیری طرفدن — تکمیل لفظ و
 بر مقاله تذبیلی داب ادبیه موافق ا
 او قدر مناسبتر دکادر بطن ایدرم .
 و معناسنده نقصان و یا تعبیر دیکره

اجیزی شرح و تفسیر بولنده براق سوز

کل جالکه کاکل دم سحر
اولور کل و سبیل دم سحر

دن دوکش . ونکی لطافتدن بویاش
من ... اولباس سفید تابنا ککه میان
مداره نور مهتاب کی مستانه سر بلوب
کی اورنسی پنه . کناری دها آجیق
ری ابله پوشیده اولان بناغکک اوسته
کی کوستر غایت طساعتق و اوجاری
ن سیاه صاجلرکی دوکشسن . اوله
نه . چیچکلرک جنلرک طراوته مقابل
مدلری قی کی دیکله برك نازلی نازلی
کن خبرک بوق که صاجلرک تحویل
جالکه دوشوب قالدینی بالای
بسترکده کی سنبلر کوزدکده . رشک
نیورلر !! یاسی بو وضعیتده .. بو
لطافتده کوزن کوکلر عیانه حاله

زلف سیاه و عارض کلکونک ایندیر
انسانه حال تجری تحیل دم سحر .

خصوصیه بیلیرسن که بالکر سیاه صاجلرک رخسار آل
آلکی آسماق بر لطافتله کولکه لند بر دیکنی کورن انسان — که
اک برنجی بختیار جهانیا ندر — بردنبره بورکه اصابت ابدن
صاعقه محنتک تاثیر بارقه خرد سوزله کوزی کولکی آتش
ایچنده قالدینی حالده کندینی هنگام سحر برکشن بهارده
تماشا کر آثار شفق و نور سرور و صفایه مستغرق ظن
ایدر !!

حسرتله آغلابان کوزلک روین آندیر
پیرامنده زاله ابله صکل دم سحر .

هنگام سحر — اوزرلرندکی جیلرله — مجوهراته عرق
اولمش نات نورسیده بکره یلن انواع چیچکلر ایچنده — کل —
پیرامنده کی قطرات ذله ابله ظلمت و وحدت شامدن استفاده
ایدرک تهساجه عزم کلشن آیش . کوزلری طرف آسماه
دیکمش ، کولکی بجه عشقه اسیر اولدیی جواه جورمش ،
قولاغی نصات مرغانه طومش ، بوحالده ایکن سوداسی هیجان
کلوب تاصاح — اوصل اوصلی آغلامش ، اوقدر آغلامش که

کورد بکم شو غزل
یا زمه جرات ایلدم .

دوشدکجه
غیرته جا

ای وجودی نور

کوزل : الامان نه بایتمه

کلزارده بستره من زالا

بایتمسن . کل یاراعی

برینه رنک لطیف سحر

احوال عاشق مهجور

بو قاری طوغری قیورا

کورد سوزکه سحرک لطافت

بلبلرک حزن حزن نه

اویوق ایستیه رسن . ا

صبا ایله صفحه رنگین

سرکده کی کلاره بیرامن

و غیر نلرندن یاقه لری بیر

برینسانلق ایچنده ... بو

کیرورل : ا . . .

کوردیکم شو غزل ناچیزی شرح و تفسیر نولده بر قاج سوز
بازمغه جرات ایلدم .

§

دوشدکه کل جمالکه کاکلی دم سحر .
غیرتله چاک اولوز کل و شبل دم شخر .

ای وجودی نوردن دوکشن ، ونکی لطافتدن بو یاتمش
کوزل : الامان نه یاتمشن . . . اولباس سفید یاتنا ککله میان
کزارده بستر چن زاله داره نور مهتاب کی مستانه سرپلوب
یاتمشن . کل یارانی کی اورتهسی پنه ، کناری دها آجیق
برینه رنگ لطیف سحری ایله پوشیده اولان بناغکک اوسته
احوال عاشق مهجورکی کوستر غایت طاعتق و اوجاری
یوقاری طوغری قیورق سیاه صاجلرکی دوکشسن . اوله
کورینورکه سحرک لطافتنه ، چیچکلرک جنلرک طراوتنه مقابل
بلبلرک حزین حزین نغمه لری تی کی دیکله بهرک نازلی نازلی
اویومق ایستیه رسن . لکن خبرک یوق که صاجلرکک تحریک
صبا ایله صفحه رنگین جمالکه ذوشوب قالدیفنی بالای
سرکده کی کلزله تیرامن بسترکده کی سنبلر کوزدکه ترشک
و غیرتلرندن باقلرینی بیرتینورلر . . . یارنی بو وضعیتنه . . . بو
بریشانلق ایچنده . . . بو لطافتده کورن کوللر عینا نه خاله
کیورلر ؟

طالار. سانکه دمبسته

کله (اکرما)

دم سحر!

به تنوير ايمک ايتديک
ضرورت شعريه دن منبعث
ده مناسبده مختفي اولان
چشم دقایق بينه مکشوف
هر جبهته موج اوران
نش و نکار لطائف بر سحر
ان آثار طبيعتدن اخذ
وسترمک ايجون کل پارانخي

!! في ۸ مایس سنه ۱۲۸۶

نیایه.

مخلص اب وجده

کوزلندن رخسار آتشیته دو کیلان باشلر قورینغه وقت
 بوله مامش؛ اون بش یاشنده کی بز قزک چهره سنی آدیر.
 مز می؟!.....

دیمته محبت ایدر کائناتی هپ ..
 اوتدیجه عشق وشوقه بلبل دم سحر

بامداد انتشار نور سحرله طبیعت — که چیچکلر، آغلجلر،
 چنلر، صولر، ایرماقلر، طاغیر یایلر مراد اولتور وهر برنده
 اسرار عشق علویدن بجه معانی منجلی بولتور — ایشته بو
 طبیعت انتشار نور سحرله بلوط آتندن کورینور کی خیال میال
 عرض جمال ایتمک باشلر. بر طرفندنده نقاش شفق کونک یوزینک
 شرق طرفی طائی برقر می به بویامغه، طاغیرک تبه لری
 یالدرزه غرق ایتمک قالدیشیر. کائنات — که بوراده کافه
 ذیروحدن کنایه در — طبیعتک بوله خواب عدمدن اویایر
 کی ظهوری وشفقک آتاری کورنجه یورکلری طولدی بران
 عشق روحانی وشوق وجدانی به مقاومت ایده میسه رک جوش
 وخروشه کلک ایستر. لکن بلبل — که دیوانه ادا بر قوشدر
 جمله مسابقت ایدرک عشق فانه قارشى داد خواهانه فریاده
 باشلر. آنک غریب غریب اوتوغنی ایشدیکه کافه ذیروح

وبلكه جادات بيله درياى استغراة
 عشق و محبت اولور !!

اولدك مكر بوتازه خيال
 كلشنده كل طراز تفزل

ای ناظم غزل! شرح وتفسیر!
 بونشیده کک — که اگرچه لفظده
 اوله رق بمض مرتبه نقصان وارسا
 خیالات رنگین وتصورات دل نشین
 وروشادر — کل غنچه زاله دار کی
 آثار طراوته باقلنجه بسبلی سن بوئا
 کاه برکلشن بهارده منظورک اولا
 واقعباس ایش وخیالکی دها رنگین ک
 اوزرینه نقش وتصویر ایلمش سن!

قطعات

ایکی بیل اولد اگر کله ایدم
 یه ایشه بدی بکا (اکرم) ی

دمک - تاریخی و ...
محاسب الجهد (*)

برغچه
صائیم
نالهستی

قصائیریم
کورسهم
بوسهم

الله بیلہ روا
کهنکار و مجرمی
قوانینی ، حاکی

سن ده دکسک بی عیوب
شایسته حسن نظر

سنه هجری سیدرہ قطعہ دوم (الف)
مدیریت

عفو و اغماض ایث قصور دیگرانی دائماً
نفسکی عفو ایمن اما بیایث قیل جدره

دیگر

دوشوندیکه سنی ذوق حیثه طوبهیم ظالم
دوشوندیکه سنی اما تنی آور موم
سکچوندیکه امکان جوی عمر جاودانی ہم
سکچوندیکه بی محشر تحسیر پرور موم (*)

مطالع

اوکیه خلاق جهانندن قورقهلی
سکره آندن قورقیانندن قورقلی
کوکلم که عشق یار ایله جوش و خروش ایدر
صها دکل اوشوق ایله زهر اولسه نوش ایدر

(*) برنجی مصراعک (طوبهیم) لفظ سده کی اماله بالاختیار قبول اولمشدر

الفدن قطع نظر مولا
مخلصدن بیلیردی

ترده کورسهم شکفتا
عکس رنگ تیسک
ترده طویسهم هزار
سن سبب سن صائیرد

ترده برنوشکفته گل
ساخرانه تیسک صا
ترده بلبل ترانه سی ط
عاشقانه تکلمک صائیر

کورمز صحابت اتمکی
وجدانه قارشی شخص
وجدانیدر اسانت فمذ
دعواجیبی . شهودی

چوقه ده عیب جهان
اولق ایسترسه ک اگر

(*) تاریخ ولادت ۱۲۶۳ -
لفظندن مقصود ایسه (پیک)

مولدك تاريخي
بي حساب ايجد (*)

كفته بر غنچه

ك صايرم .

زار ناله سي

تبرده قضايرم !

كل كورسم

صايرم .

طويسم

بايرم .

سكى افه يله روا

خص كهكار وجرى

فلمده آدمك

ي . قوانينى . حاكى .

هان سن ده دكلك بي عيوب

كر شايسته حسن نظر .

(*) سنه هجره سيدر : قطعه ده (الف)
(عدد دبير -

عفو و اغماض ايت قصور ديكر اى دائما
نفسى عفو ايتمن انا بنابت قيل حذر .

ديكر

دوشونديگه سنى ذوق حيله طويهم ظالم
دوشونديگه سنى امانتى آور موتم
سكچوندر كه امكان جوى عمر جاودانى يم
سكچوندر كه بي محشر تحسر پرور موتم (*)

مطالع

او كجه خلاق جهاندن قورقهلى .
سكزه آندن قورقياندن قورقلى !

كو كجه كه عشق يار ايله جوش و خروش ايدر
صها دكل اوشوق ايله زهر اولسه نوش ايدر

(*) برينى مصراع (طويهم) لفظنده مى اماله بلاختيار قبول
اولمىشدر .

المدن قطع نظر

مخلصدن بيليره

زده كورسه م شانه

عكس دنك بيسم

زده طويسه م هر

سن سبب سن صا

زده بزوشكفته

ساحرانه بيسمك

زده بلبل ترانه سو

عاشقانه تكلمك م

كورمن مهايت ايتام

وجدهانه فارسي شه

وجدهانيدر امات

دعواجيسي . شهود

جوقسه ده عيب ج

اولوق ايستره ك آ

(۱۰) تاريخ ولادم ۲۱۳

لفظندن مقصود ايه ا بيك

۴۷
حزق زمره

عفو و اغماض ایت قصور دیگر ائی دانا
نفسکی عفو ایچدن اما بنایت قیل حذر.

دیگر

دوشوندکجه سنی ذوق حینه طوبه مم ظالم
دوشوندکجه سنی اما تمی آور موتم
سکچوندرکه امکان جوی عمر جاودانی یم
سکچوندرکه بی محشر تحسر پرور موتم (۱۰)

مطالع

اوکجه خلاق جهاندن قورقلی .
سکره آدن قورقیاندن قورقلی!

کوککه که عشق یار ایله جوش و خروش ایدر
سها دکل اوشوق ایله زهر اولسه نوش ایدر

(۱۰) برخی مصراعک (طوبه مم) الفظنده کی اماله بلاختیار قبول
اوانشدرد.

۵۹
زمره

الفن قطع نظر مولدك تاريخي

مخاضدن بيليردي بحساب ايجد (*)

زده كورسه شكفته برغچه

عكس دنك تيمك صانيرم .

زده طويسه هزار نالهسي

سن سبب سن صانيرده قسقانيرم !

زده برنوشكفته كل كورسه

ساحرانه تيمك صانيرم .

زده بلبل ترانهسي طويسه

عاشقانه تكلمك صانيرم .

كورمز صايت ايمكي اقه يله روا

وجدانه فارسي شخص كهكار و مجرمي

وجدانيدر امايت فقلنده آدمك

دعواجيسي . شهودي . قوانيني . حاكي .

جوقسه ده عجب جهان سن ده دكلك بي عيوب

اولوق ايترسه ك اكر شايسته حسن نظر .

(*) تاريخ ولادتم ۱۲۶۳ سنة ۵۷۹۱ هجريه سيدر . قطعه ده (الف)
لفظندن مقصود ايجه (بيك) عدد بيرز .

زمزمه

ایدن نهدر بیهام بویه بی مدار بی ؟ - بی در ...
 « هواده یاراغه دوندیزدی روزگار بی ، ...
 « خزانه منتظم عمر مک بهارنده ،

زیانه جیقدی بتون انتفاع ملک وجود .

یتر بکا یتر اولدی صداع ملک وجود .

وطنده اولسه چکلمز نزاع ملک وجود .

« ایدرسه دل یری واردر وداع تملک وجود .

« غریبه ربولتورمیش عدم دیارنده .

رجای باده ایله دستبوس خوارم .

شرابسز طورهتم نشه دنده بیزارم !

شوریم کهنه ده برسودسز کنه کارم : زاریه ...

« فراریاب اوله هم کچه مست سرشاردم .

« حسد اورنده که آسوده در مزارنده .

روای (اکرم) اونوتیق اومهر عناجی ؟

رواده اولسه نه ممکن کوکلدن اخراجی .

خیاله بارقه لر صادی شوق مناجی :

زمزمه

بوطلعت بر نور ایله سن برمه تابنده سن
 کو کبدر اما مطلقک دائم بن سن بنده سن

تخمیس غزل

شو بر غریب کی وقت اختصارنده
 که یاره یاره کفن دوش افتقارنده
 این حسرت ایدر قبرینک کنارنده
 « نه در اونوجه شو ویرانهک جوارنده
 » طوقدی خاطر مه حال انکیسارنده!

نه ذوق الفت یاران نه شوق انس کتاب
 شرابدر بکا امداد ایدن شراب شراب
 دوشوب برهنه سر آلوده غبار و تراب
 « دکل غریب بولنسم مدام مست خراب
 »

نه درددرکه ایدر بویه زار زار بی
 نه بختدرکه ایدر بویه بیقرار بی

۶۰
زمره

« کوکل اونو سفر نور طلعتک (نلاجی) ...
« یانار قیامتہ دک نار انتظار ندہ ...
فی ۲۷ کتون اول سنہ ۱۲۹۷

...
... شرقی ...
... مساوات ...

صوک بہارک ذوق خوشدر ... طوبت البدن باری قوشدر .
دوشونہ عالی بوشدر ... طوبت البدن باری قوشدر .
آغا جگر ہب غزلندی . بر بوزی بک کوزلندی .
دیوانہ دل املندی . بر بوزی بک کوزلندی .
صولر جاغل جاغل آقار ... عشق آتشی بی یا قار .
دنیا کوزنش کیم یا قار ... عشق آتشی بی یا قار .
دلی کوکلم ہیچ اوصلا نمز ... عشق و سودادن اوصلا نمز ؛
جفا یہ ... محتہ قانمز ؛ عشق و سودادن اوصلا نمز .
اوزاق دوشدم جانامدن ... آیرلدم جانمندن ؛
قالتوب کیدنجہ یانمندن ... آیرلدم جانمندن .

نه دندرد؟
شان

في ۷ تيرين اول سنه ۱۲۹۶

ی شوخ ستمگر

ؤبدله مبشر

دل محزون ومکدر

ؤبدله مبشر

نه زمان ماه جالک

خاطرده خیالت

کن دلی امید وصالک

ؤبدله مبشر

اوله رگ سن بکا باقدک

سامانی باقدک

نه بچاره براقدک

ؤبدله مبشر

سن دلبر ایسهک بن سکا عاشقی دکدم؟
عشقده سنک ثابت وصادقی دکدم؟
بیلهم بحیا وصلکه لایقی دکدم؟
ایندک بی هجران مؤبدله مبشر

في ۲۲ مایس سنه ۱۲۹۵



دلبنهکم مسحورکم

اقتادهکم مجبورکم

بچارهکم مسحورکم

اقتادهکم مجبورکم

اولمز غمک هیچ بر زمان

چایدن اوزاق دلدن نهان

از جان و دل والله ایسان

اقتادهکم مجبورکم

ای درد در روح ای روح دل

حالم دیزمی متصل

بیلهک نه رتبه هم نصل

اقتادهکم مجبورکم

جورک خراب ایندی تی

تکینک اولدردی بی

بالله بک سودم سنی

اقتادهکم مجبورکم

شو بیفلمش کوکام آباد اولبور

چاره لر بوق خاطریم شاد اولبور

نه دندر بيلمدم حاد
پریشام پریشام پر

رحم ایلمدك حاله ا
ایتدك بی هیران م
لطفك كوزه دیركن
ایتدك بی هیران م

کورمزسه کوزم م
اکلجهم ایدی کونه
بر خوش آوو دیر
ایتدك بی هیران م

اول سنی کوزدم آ
عشقکه بتون صبر
بر سوزله نهایت
ایتدك بی هیران م

زمره

سن دلبر ایسهك بن سكا عاشقی دكلم؟
 عشقكده سنك ثابت وصادقی دكلم؟
 بیلهم عییا وصلكه لایقی دكلم؟
 اینتك نبی هجران مؤیدله مبشر . . .
 فی ۲۲ مایس سنه ۱۲۹۴



اولمز غمك هیچ بر زمان .	دلسته كم مسحوركم .
جاندن اوزاق ، دلدن نهان .	اقتاده كم مجبوركم .
از جان و دل والله اینان ،	بیچاره كم مهجوركم .
اقتاده كم مجبوركم .	اقتاده كم مجبوركم .
جورك خراب ایندی تی .	ای درد در روح! ای روح دل!
تكنك اولدردی نبی ؛	حالم دیزمی متصل :
بالله بك سودم سنی ؛	دیلهك نورتبه . هم نصل
اقتاده كم مجبوركم .	اقتاده كم مجبوركم . .

شو بیقلمش كوكل آباد اولیور ،
 چاره لر یوق خاطر م شاد اولیور

زمزمه

نه دندرد بیلدم حالا نه دندرد؟
پریشانم پریشانم پریشانم پریشانم

فی ۷ تشرین اول سنه ۱۲۹۶

رحم ایلمدک حاله ای شوخ ستمکر،

ایتدک بنی هجران مؤبدله مبشر.

لطفک کوزه دیرکن دل محزون و مکدر،

ایتدک بنی هجران مؤبدله مبشر.

کورمزسه کوزم هر نه زمان ماه جمالک،

اکلنجهم ایدی کوشه خاطرده خیالک؛

بر خوش آوو دیرکن دلی امید وصالک،

ایتدک بنی هجران مؤبدله مبشر.

اول سنی کوردم کوله رک سن بکا باقدک،

عشقکه بتون صبری، سامانمی باقدک؛

بر سوزله نهایت یه بیچاره براقدک،

ایتدک بنی هجران مؤبدله مبشر.

زمزمه

صودجّه نمونه ادبک .
 سوزده هله سرتسر طربک ،
 هروجهله شوخ متخبک ،
 برمایه جان وروح دلک .

سنسز بکا تیره در بوایام ،
 سنسز بی جاندن ایتر آرام ،
 سنسز دل زاره یوقدر آرام ،
 برمایه جان وروح دلک .

جانم بکارحم ایله نگاه ایت ،
 کل سینهمی یارده جلوهگاه ایت ،
 آمدشده قلبی شاهراه ایت .
 برمایه جان وروح دلک .

برعاشق صاقکدر (اکرم)
 هجرکه ابدوب اسپر ماتم ،
 جور ایلمه کیم غریبه هر دم ،
 برمایه جان وروح دلک .

عشقه دوشمش غمخین آزاد اولیور ،
چاره لر یوق خاطر م شاد اولیور
ایسون تنور مجلس ماهتاب
ایسون سازنده لر ترك زباب
ویرمه ساقی نافله سنده شراب
چاره لر یوق خاطر م شاد اولیور .

(اکرم) زاره مثال عدلیب ،
درد ایله نالنده اولقمش نصیب .
خسته عشقه نه کار ایسون طیب ؟
چاره لر یوق خاطر م شاد اولیور .

ق ۱۹ اغتوس سنه ۱۲۹۱

کیم دیرکه سکا ملک دکاسک ؟
برمایه جان و روح دلک
بندن بکا جار متصلک .
برمایه جان و روح دلک .

غزل

حدتله عارضكده رنك حجاب كوستر .
 مبرج ايله هم آغوش برماهتاب كوستر .
 لعل ليكدن ايمه طوكمش شراب كوستر .
 تبخاله دن ده آنده شكل حجاب كوستر .
 بن آغلاسه مده باقه سن خنده ريزناز اول .
 كلنججه فكدن لوله لوى تاب كوستر .
 كوكده تا قيامت بيك عقده ظاهر اولسون .
 هر تار برچمكده بر بيجتاب كوستر .
 عرض ايت فصل اولورمش دنياده قته نامم .
 چشمان جانسانك مخور خواب كوستر .
 ذوق آشنای حسنك بردر ياننده لطف .
 ايستر كولر يوز ايستر وضع عتاب كوستر .
 لطف و مروتكدن يوقسه اكر نصيم .
 جور و عمكده اولسون ظالم نصاب كوستر .
 ساقينك اوب آياغن لايقل اولده سكره .
 جشيد و اري كندك عاليجتاب كوستر .

دیگر

جور جانان اوسانمزسك كوكل ،
 سوزش هجرانه قائمزسك كوكل ؛
 سن بكا كر چه ايسانمزسك كوكل ؛
 پوشدر اميدك آرانمزسك كوكل ؛
 ياره اولسه گده يارانمزسك كوكل !

جانگه منت ييلوب هر محنتي ،
 چكديكك ميهوده در بو حسرتي ؛
 حسرتك ناكاملقدر غايي ؛
 پوشدر اميدك آرانمزسك كوكل ؛
 ياره اولسه گده يارانمزسك كوكل !

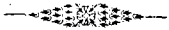
اوله كل سر كشته فكر وصال ،
 نافله ايمه تنهي محال ؛
 رحم ايدر شايد ديمكسه برخيال ؛
 پوشدر اميدك آرانمزسك كوكل ؛
 ياره اولسه گده يارانمزسك كوكل ؛

بویرلدر تحملسز لکمدن عهد ایدوب ترکن ،
 او عهدمدن ینه در آن پشیمان اولدیم برلر .
 بویرلدر کوروب بیک ناز ، بیک شیوه یله رفتارین ؛
 مثال سایه اطرافنده پویان اولدیم برلر .
 بویرلدر نیاز و نازلک امر اتقادن ،
 شو سوداده اولان امجازه حیران اولدیم برلر .
 بویرلدر خزانده کلکل آمیزی حسندن .
 غنا آورده سیرکستان اولدیم برلر .
 بویرلدر هجوم شدت افکار حسرتله ،
 مثال قیس آواره کریران اولدیم برلر .
 بویرلدر طوتوب هپ سرورله جولری شاهد
 آنکله عقده بند جبل چمان اولدیم برلر .
 بویرلدر نهایت الوداع یار ایله (اکرم)
 یتیمانه غریب وزار ونالان اولدیم برلر .
 مقدس یرسکز بالله حزیندر حالکیر اما ،
 ای استخبار فرقتله پریشان اولدیم برلر !
 نصیب اولسه نهار برکوشه آکرده جسمک خاک
 حیاتنده سزه یارمله مهمان اولدیم برلر !

فی تشرین اول سنه ۱۲۹۳

شاید مصون اولورسك ترميض نالمجان ،
(آكرم) جهانه كندك مست خراب كوستر .

ق ۷ تشرین ثانی سنه ۱۲۹۳



بورلدر اسیر عشق جانان اولدینم برلر .
بورلدر نگاه رحمة شایان اولدینم برلر .
بورلدر ایدوب درد دل بیماری تشریح ،
نیدن طالب داروی و درمان اولدینم برلر .
بورلدر طوتوب دستم صیقچه بقته بیلمم
نهدرلو حسك ایجابیه لرزان اولدینم برلر .
بورلدر عتاب و لطفه هب بردن اولوب مظهر ،
اولورکن زار و کریان شاد و خندان اولدینم برلر .
بورلدر کزرن ال اله فکر قراقیله .
کیدوب برکوشده تنهجه کریان اولدینم برلر .
بورلدر ایدوب فکر و خیالم حصر جانانه ،
تعلقدن میرا محض نسیان اولدینم برلر .
بورلدر وصاله کوزلرندن حس ایدوب میلن ،
تخسرله حریمی بوس دامان اولدینم برلر .

كوزه ديركن بياهيك حسرت ايله رهگذرك ،
 ايتيور حيف بومهجوره تعلق نظرك !
 مكن اولزدي سكا قال و قلمله تعريف ،
 رازدان دل زار اولسه كرغزه لرك !
 كورمديك عشق كي مهلك و محيبي هيچ
 ايلديك تجريره انواعي درد وكدرك .
 بشقه برتسليه قالمز ايدى دل محتاج ،
 اولسه دردكله نصل آغلادينمدين خبرك .
 دور هير كده سنك (اكرمه) صور بيلمز ايسهك
 حزتي ، نشه سنى ، ذوقى شام وسحرك .

سرخوشم افزون اويچشم نشه يابكدن سنك ،
 بن خراب اولدم يتروش شرابكدن سنك .
 رخلرك بر آفتاب اولش جينك ماهتاب ،
 ياندى كوكم آفتاب وماهتابكدن سنك !
 ماه ابر آراهه بيلسه يدك نه خنجلت الورر ،
 زلف ايله مستورى رنك حجابكدن سنك !
 التفاتكدر بكا جانجيش اولان اما كوكل ،
 بشقه برلذت آبر وضع عتابكدن سنك .
 داد خواهان فراقى جنبش ابروايله .

✕

۲۰

زمزمه

آکلسون یار ایله بر یرده می نوش ایندیکم دملر .
 هم آنی هم بی سرمست بیپوش ایندیکم دملر .
 نه کوندی پینه حسرتله رومال اولدیغ کونلر !
 نه مددی جسم نازان در آغوش ایندیکم دملر !
 نه مددی استماع کفتکوی نازایچون اولسون ،
 دل نالده بی بر لحظه خاموش ایندیکم دملر !
 نصل چلدیردم حیرتده می حالا سونجمدن ،
 لسانندن نه سنی سودم سوزین کوش ایندیکم دملر !
 نه شیدی طاغیدوب رخسارینه زلفن حجابندن
 بلوطله روی مهتابی سیپوش ایندیکم دملر !
 اولسون می فراموش آغزنی اویدکجه نشه مدن
 حیات وکاشاتی هب فراموش ایندیکم دملر ؟
 نه خوش دملردی یارب سوبلدوب خواننده بز می
 دل دیوانه بی بی جام سرخوش ایندیکم دملر !
 جیفارمی خاطرمدن (اکرم) انهای فراقده ،
 دو چشم کریم حسرتله پر جوش ایندیکم دملر ؟

فی ۲۳ رجب سنه ۱۳۹۱



زمره

طریق زندگانی جو قصہ دہ فانیلہ (اکرم)
بولندہ ہر کسک حدو نہایتدر مزارستان .

انجمنہ قلب زارم کج جور ناروادن
ای شاہ عالم حسن! قورقرمیں خدادن .
دوشینہ مجلسکدہ تاصبح آغلام بن
سن ناز ایلہ اوپوردک غافل بوماجرادن ،
حسرتکشاید ہر برکتین نکاہک ،
طولش کدر کیکدہ ہر گوشہ مبتلادن
کورمز میں آزادہ امان ایلہ باقجہ .
کیفیت حیاتی جام جہانمادن ؟
دامکش وقادر مادام سندن اول شوخ
(اکرم) همان الک چک سندنہ اویوقادن .

قی ۴ مارت سنہ ۱۲۹۳

تخیل ایلمسی کوکک وصالی ینہ ،
تصور ایلمکہ بکڑہ دی محالی ینہ .
نرتبہ ایتمستہ کندیسی دکل خالی ،
نوازش ایلمدن کوکلی خیالی ینہ .

۷۲
زمزمه

كوزلك انجزمى مستقى جوابكدن سنك ؟
ابليوب طفل دلى هم جامه خوابك زهره وار .
سزه قبله يدك اوزلف متكننايكدن سنك .
كاهيجه ميل اينسهده بالفرض غيره (اكرمك)
تاقامت فارغ اولمز اتخابكدن سنك

في ۸ كانون ثاني سنة ۱۲۹۰

حکم بنانه بردیوان عبرتدر مزارستان !
بیوک برمکتب عرفان و حکمتدر مزارستان !
ایدر برسمع جانی کفکوی هادم اللذات .
نمدهش محزن صمت و سکونتدر مزارستان !
اولور لبریز فکر و ذکر حقله خاطر زوار .
علايقدن میرادار وحدتدر مزارستان !
بیقلمش دووم دوز اونش لحدلر . فرسوده طاشلرله .
فای محضه میزان حقیقتدر مزارستان !
فراغ خاطر ی بوشدر تحری بشقه برلرده
کیدر سهك ايشته باق جای حلاصدر مزارستان !
کیدوب بزدن برین ترك اجمدکجه بيلمه بزکاهی .
فصل هسکامه روز قیامتدر مزارستان !

(اکرم) هجوم آتش هجران یاردن ،
حالم تباہ اولوردی اکر باده اولسه .

فی ۱۲ نیسان سنه ۱۲۹۴

~~~~~

یا قسه ک بی هوایه اوچورسه ک رمادمی ،  
ترک ایلمم مروتکه اعتمادمی .  
یکرنک قیلدی نشئه دنیایی محنتک ،  
فرق ایتمز ایلدی شمی یامدادمی .  
بلکه آجیردک آنده کوروب نقش حسنکی  
تیغ غمکله پاره لسه یدک فوادمی .  
غایتله جانکداز اولیور آتش غمک ،  
ترک ایلدکجه آغلامغه اعتیادمی .  
اول سنک تصورک ایلردی صکره می ،  
تانشیط نمکن اولسه دل غم نهادمی .  
احکام ایدر کمال خلوص طویتم  
هرکارده خدایه اولان استنادمی .  
دل برمتاع صدق و وفادر زمانه ده ،  
صائمہ قصوری بنده ، کوروبده کسادمی .

❖ زمزمه ❖

بوزلسه چرخ فلک سونسه شمع مهرومهی  
 محالدر دله مهربینک زوالی یئه  
 دکلسه مرحتدن زاکتدندر :  
 بیوک مروت اولور حالمی سؤالی یئه .  
 جهانی قیردی اولوب غره مست خون چکر ،  
 آشیردی غمزه لرك حداعتدالی یئه .  
 بلا بودرکه حضورنده اولبه جلادک  
 تظلم ایلمنک قلنز احتمالی یئه .  
 اگرچه خیلی پریشانسه ده سوزک ( اکرم )  
 ویرصفای درون فکرت مالی یئه !

نازک چکر می دل سکاقتاده اولسه ؟  
 هر برجفاکی چکمه آماده اولسه ؟  
 زنجیر زلف یاره ایدر میدی التفات ،  
 جمله قیوددن کوکل آزاده اولسه ؟  
 ایتمزدی غمزه خود بخود آغازفته یه ،  
 چشمی اگر بو حاله رضاداده اولسه .  
 اولزمی سودیکم اوقدر نازه دوشمسه ک ،  
 آتجق معامله کده یئه ساده اولسه ؟

رآقم ،

ان ایدی ؟

هر دقیقه سی .

ان ایدی ؟

تشرین ثانی سنه ۱۲۹۳

(اکرم) جهان بیقلسه ده ایتمز خلیلدیر  
 اطوار و مشربجه اولان اطرادمی  
 فی ۳ تشرین ثانی ۱۲۹۳

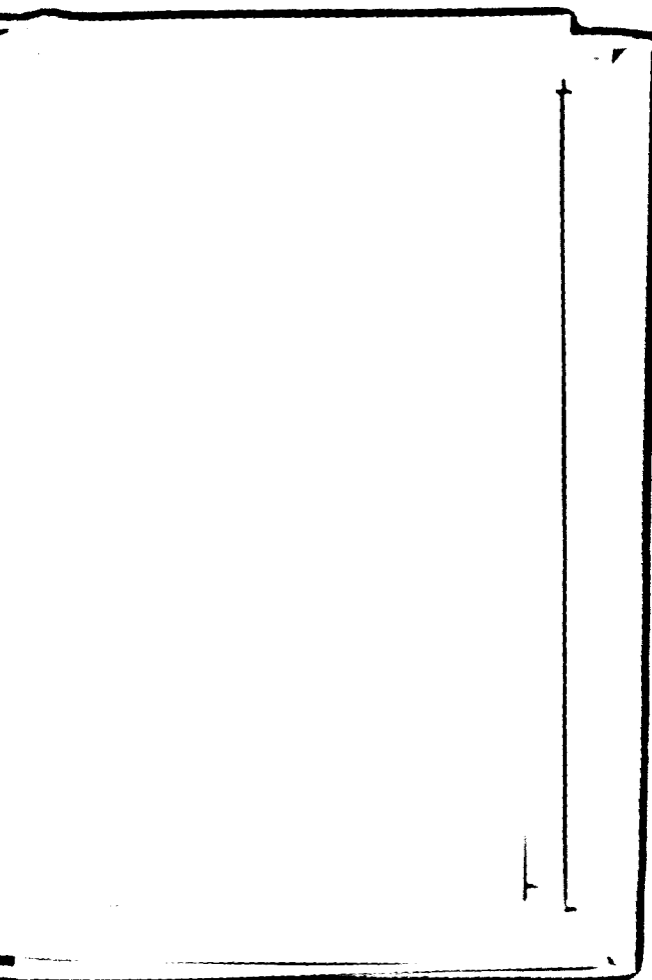
زده اودمکه بنده هوس رایگان ایدی ؟  
 صد آفتاب حسنه کوکل آسمان ایدی ؟  
 زرده اودمکه بلبل شوخه چنده دل ،  
 برنعمه حزن ایله هم داستان ایدی ؟  
 زرده اودمکه نشئه دیلمزدی باده دن ،  
 بی جام کندی کندینه دل سرکران ایدی ؟  
 زرده اودمکه بویله مکدر دکلدی دل ،  
 کرچه بلای عشقه حالم یان ایدی ؟  
 زرده اودمکه یار ایله ناز و نیازده ،  
 بیک مهماته کوزلرمز ترجان ایدی ؟  
 زرده اودمکه شوق ایله هم سیریار ایسم ،  
 هرسمت برلطیف و مفرح مکان ایدی ؟  
 زرده اودمکه حزن ایله تنها نورد ایسم ،  
 باغ ازمرده اولسه ملالت رسان ایدی ؟

زده اودمکه حاصلی واردی ؟  
 کیم دلنواز و عشوه کر و نکته ده  
 زرده اودمکه (اکرم) ایچون  
 بیک عمر جاودانی دکر برزه  
 فی ه



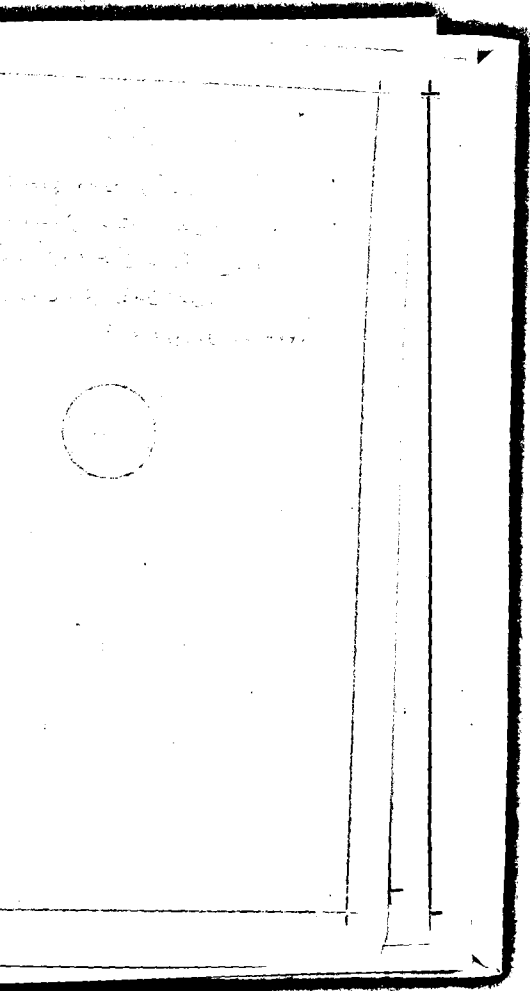
## مدرجات

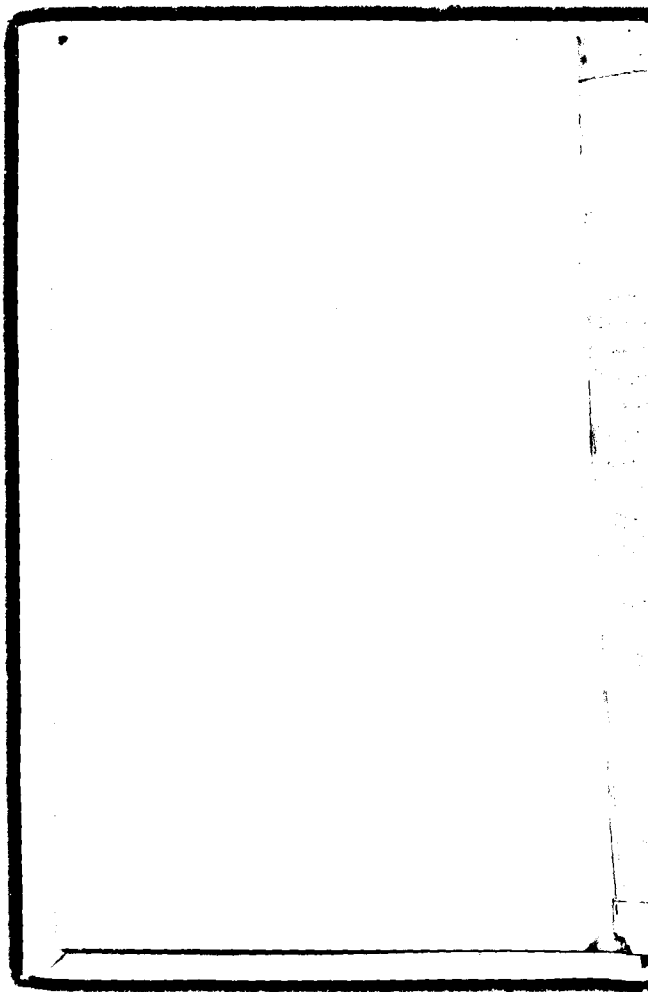
| صفحہ |       | صفحہ |       |
|------|-------|------|-------|
| ۱۴   | ..... | ۶    | ..... |
| ۱۵   | ..... | ۶    | ..... |
| ۱۶   | ..... | ۷    | ..... |
| ۱۷   | ..... | ۱۰   | ..... |
| ۱۸   | ..... | ۱۶   | ..... |
| ۱۹   | ..... | ۱۹   | ..... |
| ۲۰   | ..... | ۲۱   | ..... |
| ۲۱   | ..... | ۲۲   | ..... |
| ۲۲   | ..... | ۲۷   | ..... |
| ۲۳   | ..... | ۲۹   | ..... |
| ۲۴   | ..... | ۳۲   | ..... |
| ۲۵   | ..... | ۳۵   | ..... |
| ۲۶   | ..... | ۳۹   | ..... |
| ۲۷   | ..... | ۴۰   | ..... |

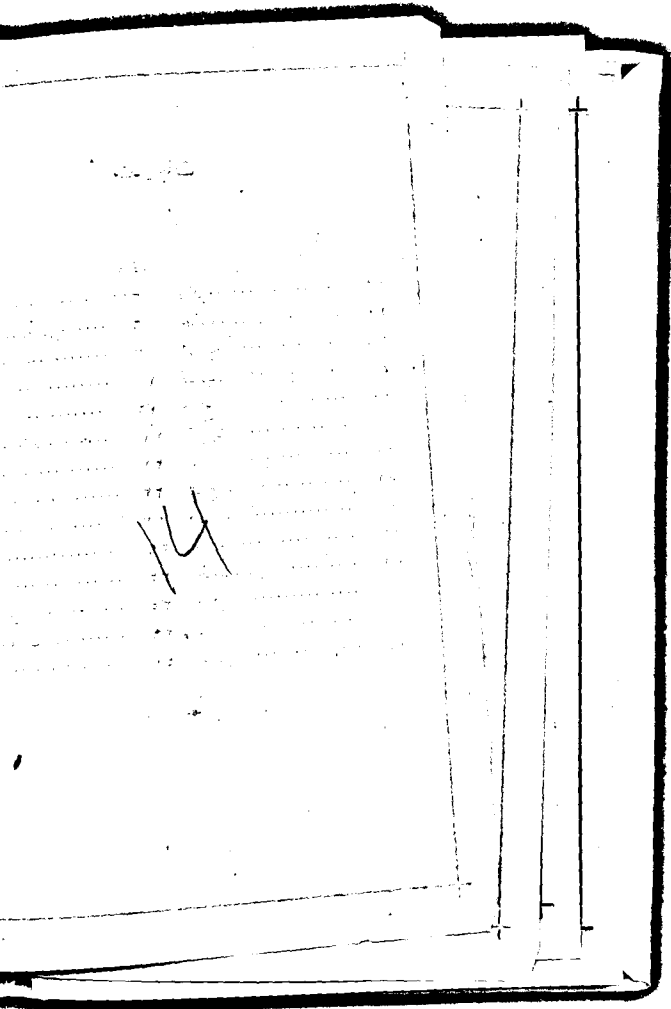


## مندرجات

| صفحہ | صفحہ              | صفحہ |
|------|-------------------|------|
| ۴۳   | دیگر              | ۳    |
| ۴۴   | تخالف حیات        | ۶    |
| ۴۶   | شرایہ             | ۷    |
| ۴۷   | تسلیس             | ۱۰   |
| ۰۰   | سراج              | ۱۶   |
| ۴۹   | تقریض             | ۱۸   |
| ۵۰   | غزل               | ۲۱   |
| ۵۱   | شرح غزل           | ۲۲   |
| ۵۵   | قطعات             | ۲۷   |
| ۵۷   | مطالع             | ۲۹   |
| ۵۸   | تعمیس غزل         | ۳۲   |
| ۰۰   | دیگر              | ۳۵   |
| ۶۰   | شرقیلر            | ۳۹   |
| ۶۷   | غزللو             | ۴۰   |
|      | افادہ مؤلف        |      |
|      | طبع اولک مقدمہ سی |      |
|      | توحید             |      |
|      | تصویر             |      |
|      | پر مقالہ          |      |
|      | نحس               |      |
|      | سریہ              |      |
|      | پہار              |      |
|      | چیمک              |      |
|      | چویان             |      |
|      | عشق               |      |
|      | بیان عشق          |      |
|      | کریہ حسرت         |      |
|      | حسب حال           |      |







14

1.31  
20z

06

